



JUNG PUMPEN COMPLI

10 /2 300 400 0 /2 10/4	10 /2 400 0 /2 1 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 /2 1010/4 1210/4	100 /2 101 /4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE Original-Beleuchtung

EN Original-Modul

FR Original de l'ice

IT Originali e

NL Gebouwd hield

PL Originalna akcja

CZ N d

SK N d a l d k

HU l é e e il a

RO Modul de i a

ZH



Condition	Control (%)	MCI (%)	AD (%)
1	~95	~85	~75
2	~90	~80	~70
3	~85	~75	~65
4	~80	~75	~70

EINSATZ

Die eckereigige Fkajie hebea age c i i d LGA Baab ge f i d eig e ich Hebe Ab e a Tie e d Ua a age ie h i ch Sch a e i d l bich Beie g g e .

Die Beh e i d l be f ba i e e a . H he 7 WS d e e Da e g e 7 Tage .

Die Se e g i ich l be f ba abe f a e e ch ach IP 44 .

Bei ch f i g e a a i d be t g g e e a e f die Se e g die Sch a f f e g e de EMC-Rich ie 2014/30/EU d i d e e a t h icha Beich a f f e i ch S e f e g e geeig e . Bei A ch a e i d l e e e e h a b e i d l Hebe Hebe i e e f S e e f e g a e e g e H ch a g f a f a i U i e e i ch e de f S f e igkei e e .

Bei e a de a age l e die je eig e a i a e Ge e e V ch f e ie die e icha Be t g e e geha e e e , ie .B .

Ab a e Hebea age i f die Geb d d G f d l c k e e g l .B . i E n a EN 12050 d 12056) E f f e ch e Niede f a g a age l .B . i De ch a d VDE 0100) Sichehei d A bei i e l .B . i De ch a d Be f i ch V d BGR 500) Sichehei a b a e f e ch i ch a a g e l .B . i De ch a d GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126) E e k f che A age d Be f e b i e l .B . i De ch a d GUV-V A3) E i i ch EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 d EN 1127-1

Lieferumfang

Beh e f i P f e l) d K e f a ch f d e Z a f Red i e f l c k DN 150 / DN 100 f e c i 500 d 1000 l be f chie f f e f die U f g (c i 1200 e a i che V e f d g e i Sche e) A ch f a ch f die D f c k e i g e a i che V e f d g i Sche e f die D f c k e i g Se e d i ch g e f f die H a d e b f e f e de f e i e f Z a f DN 50 Befe ig g a e f f a f d e Beh e f R c k ch ag a f f e f die D f c k e i g (c i 300, 500, 1000 d 1200) Se e f g l ich c i 300)

Betriebsart: Aussetzbetrieb S3, siehe techn. Daten

EINBAU

Die Hebea age a f Heb ich e f d f f e i e h e d e i geba e f f e . Nebe d l be f a e e bedie e d e d a f e d e Teie e i A bei f a i d e e 60 c B f e i e b . H he f h a d e e i .

U f g: Die U f g e i g l be f Dach ge f h f e f e .

Z a f: 1 Z a f f d e Beh e f e i Sch a e f chiebe f a ge f e e f d e .

D f c k e i g: H e f de f R c k ch ag a f e i de f D f c k e i g e i e i e f f Sch a e f chiebe f a ge f e e f d e . l die R c k ch ag a f e i ch 1 Lief f e f a g de f a age e h a e f h i e f e i EN-ge f f e f R c k f e f d e f e i geba e f f e .

Die D f c k e i g i e i e f Sch e i f l be f die e icha R c k a e b a e ge f h f e f e .

R f die e e g de A f e g f a e i e i P f e f f e f e .

ACHTUNG! A e Sch a b e , die e f e f e i g g e i e e i e d Beh e f d i e e d f e f i e e a . D e f e 6 N a ge g e e f f e .

Montage Behälter

D e Schiebe f Z a f (Z a b e h f chie e , Wa e f f f h f d de f M age e f f d e f .

compli 300. D e ge l ch e Z a f DN 100, e i ch de f b a i e e f l ch ge 102 de f e e f S i ch ge a de f M a f k i e f g f e e d e g f a e . D e bei ieg e d e K e f a ch i d e Sech k a ch f a b e a Z a f c k e f b e f e i g e .

Die W i k e V e f a k e f de f a age a d e Beh e f ch f a b e d d a die A age i d e K e f a ch b i A ch ag a f d a Z a f h f chie b e .

D a die M a f k i e f g e f die B d e d be a e i ch e d b h f d d e D be e i e e .

Je k a de f K e f a ch f e ge g e e f f e d die A age i d e H ch f a b e d Scheibe a B d e e f a k e f e f d e .

Alle anderen compli. Hebea age i d e K e f a ch b i A ch ag a f d a Z a f h f chie b e d a f e .

S e i e i ch e f Z a f DN 150 g e e f f e . e f de f i e e f l ch ge 152 a de f M a f k i e f g ge f f e d e g f a e e f f e . D e f S a d a f a f d a i d e V e f ch e (Z a b e h f e f ch e d d a e i ch a i e a e f e ge eg e f f e .

Hinweis. Bei d e c i 500 d 1000 k a de f Z a f DN 150 a f DN 100 e f f ge f e f f e . e d a bei ieg e d e Red i e f l c k e f i d e K e f a ch e i g e e i f f .

Die Sech k a ch f a b e d e K e f a ch e f e a i e h e .

L ch e f f die B d e b e f e ig g d e Beh e f a e i ch e d b h f e .

H ch f a b e i Scheibe d D be a e d f ch die Beh e f h f g e c k e d f e ch f a b e .

ACHTUNG! Die Sch f a b e f e i e h e , d a i ch de f Beh e f i ch e f f , b e e h die Gefa h r e i e f l d i ch igkei .

Bei d e A age de f B a f e i h e c i 1200 i f d e f Beh e f i ch ch i e i e i ch a W i k e b e f e ig .

Montage Lüftung

Die U f g e i g i de f be f chie f f e DN 70 f e ch b a Beh e f a chie e d l be f Dach f h f e .

Bei de f c i 1200 d e b e f f e ch e S e e 78 a de f M a f k i e f g a b ch e i d e d e g f a e . Je die U f g e i g i de f e a i ch e V e f d g DN 70 a chie e d l be f Dach f h f e .

Montage Druckleitung

A f d e Ab g a g f a ch i e f e :

1. R c k ch ag a f f e (e i ch Lief e f a g)
2. Ab f e f f chiebe f (Z a b e h f)
3. A ch f a ch d
4. i e a i che f V e f d g die D f c k e i g a chie e d i e i e f Sch e i f l be f die e icha R c k a e b a e f h f e .

Anschluss DN 50 vertikel zur Notentsorgung

Die e f a ch i f d A ch e i e f H a d e b f e g e .

D e S e e a de f M a f k i e f g i e i e f L ch ge f f e d e g f a e .

Die S e c k d i ch g 58/50 e i e e .

Z a f h f i A e - 50 d f ch die S e c k d i ch g i d e Beh e f chie b e . D e f Ab a d Beh e f d e e 50 b e f a g e .

Die H a d e b f a f e g g g i ch a de f W a d b e f e i g e i d e e i ge ch b e e R h f e f d e d d a die D f c k e i g de f H a d e b f a f e a chie e . A ch h i e f die D f c k e i g i e i e f Sch e i f l be f die e icha R c k a e b a e e ge f h f e f f e .

Zusatzzulauf DN 50 horizontal

Die f e f e f i g e N f f d e i ch e Z a f i e i e f l ch k f e i ge f f e d die e g f a e .

Die S e c k d i ch g 58/50 e i e e .

Z a f h f i A e - 50 d f ch die S e c k d i ch g i d e Beh e f chie b e .

ACHTUNG! Die A ch e i g e a d e i e d f i g e e i ch e Z a f de f c i i



ACHTUNG! Ne ecke die a Wa e
ege! E e ei d ge de Wa e ka
S ge d Sch de i hte.

Be ðeb ʔa ʔg beach ɛ (iehe Tʔe -
chi d)!

I die P e a ge Ede, iß ie
 dch de Wick g heß a e abge-
 cha e. V Ede Be ei ge deß S g-
 fache, deß Ne eckeße ge eß-
 de, da die P e ach de Abk h e
 e b ig iedeß cha e. E e difek e
 S e deß g eß ich.

Die Ä age daf. Da ei e chf. ig
a ieße Seckd e a ge ch e e
de, die ich ei e ck e Ra be
ha b de R ck a be e beß de d i 16
A (qe) abge iche i

ACHTUNG! Achten Sie auf die Angaben der Sicherheitsbeauftragten im C-Charakteristik.

Die S e l e f ü g t i c k e R e
be h a b d e r c k a b e b e f e i b e d
da G e h r e e g e c h e h a e . Die
S e l e f ü g t g ü g g i c h e d a i
e i e K e f e j e d e f e i g i c h i . H h e
L f e r c h i g k e i t d S c h i a e f k a die
S e l e f ü g e f e .

Die Ei - d A ch a k e d ab Weßk
f d die S a daß h he deß je ei igē
A age ei ge e .

Sie ist eine defekte Zarah he
 Sie der Elchank end
 Ich (300), da
 Rickard Zarahk

Die a defa Scha i ke i f Aa (+2 c)
d bei D e a age Si e a (+4 c)
e f f e de f e f e g d a a i ch
e f e f e d e g e e

Die Ä, age, begehre d i e Ä, Hä d-
O-A, a ik-Scha eß aß "O" e Ä. Da
J iefe de Ä cha i ke eß g
M d Ä a ga eß K1" Ech ei ich
i de S eß g. E feß Sie begeh-
re d K aß ich abdecke d M d.

Auf der Aa geht es über die ich drei
Leuchdi der die i P1 - P2 - P3 beich-
e id.

- P1 = Diag. eff. k i ,
- P2 e che = Wa e ð a d ieg l be ð
A ch a i ea a be l ch e ð E i -
cha i ea
- P3 e che = Wa e ð a d ha E i -
cha i ea e f e i ch

A Sie de Sa e beh ebi PU -
 eka e de Zaf i Wa eE daE E
 P2 e ch e , e arch P3 e ch e ,
 achgege eEde :

Dfhe Sie die k e S e, chfabe ef
ha b P1 ei bi ei U dfhe ge 1
Uhfeigeff . Je de Sch 1 ef 1
Beh efef efde Ach a k arché
d, iedeef ch 1 é a é. Lech e
P31 ef ch, dfhe Sie die S e chfabe
é e efef ef U dfhe g1 Uhfeigeff
d arché de Sch 1 efef ef

Die V f a g a ge iede n e bi P3
ich eh e e e d e e Sie die
S e ch a b e e i c h i g t G e g e n e i

Sie gehen gerne zum Handelshaus, um sich zu informieren. Die Angebote sind sehr vielfältig. Aber die Preise sind auch sehr hoch. Ich habe bei Amazon (ca. 300 €) gekauft. Gleich bei Amazon habe ich auch die Signale gekauft. Ich habe die Signale bei Amazon gekauft.

L de M age ke i che
K e de S e d g ka da
A af ig a i be de e ia ffeie K -
ak (K e e 40 d 41) a de P a e
(c i 300 i Secke e ei Egei h e-
de De Schie eke ai de Sa e -
e gi a i 5A / 250V AC be a ba De
K ak ff e ach S g be ei ig g.

Die Afl ei Bich g i eße ig-e -
abh. gig d.h.1 Fa ei e Sfl afa
ka. kei H ch. a eßafl an ge. eß-
de. U die Afl a age a ch bei Sfl -
a fa f i k i f h i g h a e i
Akkla ge e eße. Kaßich l fl fa e
Akkla A ch c i a ch ie e. d a
eße eße e Pa a deß Pa e i de
eße de e Kabe bi deß eße ig e. Die eß
ka. die Afl a age bei Daß a fl i fl
ca. 1 S de i Sfl eß eße

Nach Ne. 7a: 2 g iedekeh i d d
 Akk. a i a i ch iede a rge ad. Ei
 e ad e Akk. i e ha b ca. 24
 S d be leb be i, V ad g i ach
 ca. 100 S d e Reich.

Falsch! f higkeit der Akk. f ege ig
f f e! Da die Ne. f a g ab cha e
f d e e H ch a e f e g g a e. Die
La f f e de ak i che Aa f da f f ich
l be f eh f e Mi f e ich e e ich e f
f ge f. Die Lebe da f f ieg bei ca. 5 Jah-
f e. f e de La f f a f de Akk. f e f e
f d ach 5 Jah f e f f ich a f e e e.



Nicht 9V-Akkus! Bei Ver-
wendung
Trocken-
zellen
Energie-
gefahr!

Of a ka ei Be fleb de h eß
 die Se eß ge ge e eße ich c -
 (300). Hieß die Ä chl e de Be fleb -
 de h eß ar ca. 8 k fle eß da
 de Pa eß Pa BSZ die 4 Br ch e
 ecke Fa ach de eß eß Ei cha -
 e de Ä age ke e Ä eige eß g
 de Be fleb de h eß 180 ged fleh
 eße

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Kabel nach dem Anschluss an die Klinge.

Die Klinge ist "S+" und "S-" Kabel. Die Klinge ist an der 12 VDC-Signaleingang der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der 30 VDC-Signaleingang der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der 30 VDC-Signaleingang der Klinge angeschlossen.

Bei der Klinge ist die Klinge an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V Leuchte (1A) an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
2. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
3. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
4. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
5. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
6. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
7. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.
8. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

Automatikbetrieb

Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen. Die Klinge ist an der Klinge angeschlossen.

k a e 22 bi 46 eß e d e , .B. N
ESSO de DTE 22, DTE 24, DTE 25 M bi .

Die H e ge be g 380 e³ bei d e M-
iC-P e UC 08/2 M d 25/2 M d
1000 e³ bei d e M iF e-P e 25/2
BW d 35/2 BW.

Die l , k a eß d aß i deß a gegeb-
e l e ge geß eß e . Ei l beß e
i hß Zeß g deß P e.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gi eß iß Sch eid ad e). Die Geh
e chß be deß P e ie die Veß i -
d g - d Bef e ig g chß be deß i -
a a i d aß fe e Si kß i eß e
d gegeb e fa ach i eß e .

Qualification and training of personnel

Safety-cons/MC01320ibilirSB CID 0 00360 1MCIDk9(tr)

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

AREAS OF APPLICATION

The head is certified in the age if it is a certified LGACe and is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head.

The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head.

The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head.

If a head is not a certified head, it is not a certified head. If a head is not a certified head, it is not a certified head. If a head is not a certified head, it is not a certified head. If a head is not a certified head, it is not a certified head.

When a head is not a certified head, it is not a certified head. When a head is not a certified head, it is not a certified head. When a head is not a certified head, it is not a certified head.

See age of a head, if it is not a certified head (e.g. EN 12050 and 12056). See age of a head, if it is not a certified head (e.g. VDE 0100). See age of a head, if it is not a certified head (e.g. Safe and BGR 500). See age of a head, if it is not a certified head (e.g. Safe, V C5, GUV-R 104 and GUV-R 126). See age of a head, if it is not a certified head (e.g. Eec fca and GUV-VA3). See age of a head, if it is not a certified head (e.g. EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 and EN 1127-1).

Scope of supply

The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head. The head is not a certified head.

Mode of operation: intermittent operation



Attention! The following characters are being added to the file:

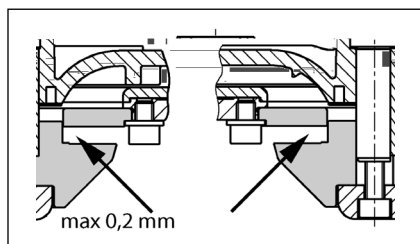
If a ac ic ig a d be i a e
a he i a a i i e i e i a a a

A addi a e fa e ac ic 12 VDC ig-
a fa i e i ha c ffe c
f. fe ha 30 A ca be c ec ed
e f i a S+ a d S-. The e f a a a f
b e fca ei he fbe i ched f ff.

decided to check the pump (see page 10), he found it was not working. He checked the pump and found it was not working.

Using a screwdriver, e.g. for the pump, he checked the pump and found it was not working. He checked the pump and found it was not working.

Adjustment of the cutting clearance



1. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.
2. Take off the pump and find a piece of wood to check the pump.
3. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.
4. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

If the pump is not working, it may be due to a faulty pump. See 1-4 for more details.

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

Check the pump and find a piece of wood to check the pump. If the pump is not working, it may be due to a faulty pump. See 1-4 for more details.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

The pump is not working. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Decreased pumping performance

Check the pump and find a piece of wood to check the pump. If the pump is not working, it may be due to a faulty pump. See 1-4 for more details.

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

Make sure the pump is working correctly. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

The pump is not working. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

Water level is high. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

The pump is not working. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

The pump is not working. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Attention! Make sure the pump is working correctly. Check the pump and find a piece of wood to check the pump.

Note: If the pump is not working, it may be due to a faulty pump. See 1-4 for more details.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance



ATTENTION!

Qualification du personnel

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

N. e p a da e de i e e ace p acc
a e de cha ge p ce r ci. i e p e if
a b b de 5 a .



U i i e p e e e de acc a-
e p 9V ! l e i e e p e de -
i i a e c i i a i de i e
che !

Compteur horaire

l e i b e d i g f e de fa i i e e
c i e h f i f e da i de c -
a de (a c i 300). P p ce a, p d r f e
e f a c c f i e d e c i e h f i f e .
e 8 c e e e f i c h e p d a e 4 c e c e
p f e e e . a a c e B S Z p a a i e .
S i f a e e a f f i c h e a p , e e e e i e
e e p i c e d e e , e c i e h f i f e d i
l f e p de 180 .

Arrêter le vibreur sonore interne

P a c i 300. R e i f e e c a a i e p c e
(BRX/BRX1). P p e a f i c h e e e e f e f e
a , e f i c h e p . e a e c a a i e p p e e
b p c h e de a b a f e e . 2 i e .

Vibreur sonore externe (accessoire)

O p p a i f e f a a f e e de i de
c a d e .

U f a e e p f e de i g a 12 VDC
e a i f e e i e e l f e f a c c f i
a b b e "S+" e "S-" a e c i e i e -
i a b f e e a de 30° A. L e i b e p
d a a p e i e e e l f e a c h i a c i
d a c i .

P p c i 300, i e i b e de e p
e a a p e d e d a e d e a e a
a c c e i f e , c e d e a g e e p -
e p e c e c e p

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V- (accessoire)

C e c e p e a 230 V (a . 1 A) . a
b p e N e 41 .

R a i e p f i d e c e i i de a b p e
U e p 40. L e c i p e c p l e e p g
a p F1 .

R q e p a i e p B R X 2 de a f a e :
V a i e : a B R X 2 (e p a e e
(==)
V a d a a p e a e B R X 2 (c i g a e (- - -) .

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O p p e c p e f e de e a g e p e c e c e p
2. O p p a a e d a a c d r e d a e - e e a c d r e d e f f e e
3. M e f e e e e i , b e p e p d i c a i d e de p a i d c h a i

4. R e i p e , c e c e p j a i e a d e c e c h e
5. L a i e a c i e a i e a e i d e e c e c e p O b e p e p a g e a p f i f e d e e a g e .
6. S p e p e e a i i e a p e - e e e f e p d e c a i d e i e a a d e d e c e c h e - e p c e p e d i i f d a a p e e d c e c h e .
7. F e p e p . e a p f i f e d e e a g e a e c e c p e e e e j d a c h i .
8. A a i d e de i e p c c e d e a - e p e p f i f e a c h i d c e c e p d e a p a f e e de a a a f e p e .

Fonctionnement automatique

L e f c i e a a i a i e e e de d e f c i e e p a p e . P p c e a , i f a a c e p e p e p . b a c r e d a , a i i " a a i e " . G p c e a c p a e p d e i e a i g p a i e e a c i e d a c i e e f c i d i e a d e a d a e c e c e p L e f c i - e e d e a i e l p c i 300 : a d e d i i b i i) e a f f i c h i a e d i d e i e e e p e .

ATTENTION ! E c a d d b i e c e i - e e e t i f a (a f e a a i e e d e r i c i e) , i f a p d r f e a a e a a p e i b e a i e e e d e f e a g e e e . f a i e e d e p a (a d e f c i e e c i c a p e e p d e a i e e p a i a f e e l f e e p c h a r f e) .

Fonctionnement manuel

P a c e p e c p a e p d a a i i a - p e e . L a i e f a a i e a i e a f c i e e c i d e d e d a e d i e a d e e a p e . C e p p i , i e c e a i f e d e p e i e p a g e i a f i c e d e e a g e .

Arrêter

M e f e i e p e p b a c r e d a a i i - i " 0 " , a i e e a i e a a p e . L e d i i f d a a p e c i p d e f c i e p



N e a i i e p a i i " 0 " p e f a a d e p a f i d e a i e a c e p i d e c - a d e a i e a i p p e i f e p a f i c h e e c e p d e a p e d e c p a .

Inspection

A i d e a i e p a c p d e f c i e e e i e c e a i f e d e p i p c p e i p d e a i i e d e j c i d e a p e f i a p

MAINTENANCE

N p e c a d de p a i e p a i e - a c e c f i e . EN 12056-4 .

A i d a p e p e c p d e f c i - e e d e p a b e d e f e p e p

p e c a d de c c p e c p a d e a i e a c e .



L a i e a c e d e d e f e - a g e p a i f e f c a e e e e p e d e f e i e d i e l f e p a i e a d e p e e c e e . e p a e d e 3 i d a e e i a i d p e e d e 6 i d a e h a b i a i c e c i e d e 12 i d a e h a b i a i d i d e e .



A a c h a p e e p e i : f e i f e p a f i c h e e c e p e e a f e p e e e e e p a l f e f e i e i a d a p e p e .



V f i f e p i a f i c h e e d b e e e c a c h c e p e e a c e d a g e e c a i e e c h i i e . L e d b e e d - a g e i d i e l f e f a c .

L p d e a i e a c e , p e c a d de p c d e p a p a a :

1. V f i e a c h i d e e d e c e i e p e p a e a e p d e e e d e a p a f e .
2. A c i e p a a e , c p e p b d a - c e e , p a j e p e g p a i e p i b e i e
3. O p p e e e p e c a f e d e f e e ; c p e a i e e b i e (c a e) .
4. N e a g e d e a i e e d e a e d e a c d r e d i f e c e c e c e C p e d e a p e . a b e d d e d e p a i e p



L e p e d e i e p e e e d e b p d f a c h a .

5. C p e d e h o r e , c i e p i , c e - a i f e c h a g e p h o r e (i e c h a b f e h o r e e p e e) .
6. N e a g e i f e p d c e c e p (i b e i e a p d e e i g e c e a p i c e l f e) a f e e e p a g f a i e .
7. C p e p a d p e p i p c e c e p
8. R i c e p e e a e c d e e a p e 2 a
9. C p e p a p a i e e c p e d e a a i . L i d e c a d e i e e c e i e a d e a i e a c e a i i a c c p a e p a i g p i e c e a i f e d e c p e p g p i f e a c a c i d e f c i e e . S p e p g a e e e f e p d c e c e p a e c i e i h p e i i e a p e d i a i e a h a d e e a p e i i e p e , e f e p d i l f e e i b e i e .

A p a i p e f f e c p e f a a d e a i e a c e , i a a i e e e p e e p i c e a p a f e d e a i l e c e a i f e d e p a i e p f a p c c e p a a a i - e a c e e d i a p e f a a e f f e c - p e a i i e d e t i f a e .

Contrôle de l'huile

(V a i i e e p e p e 08/2, 25/2 e 35/2) p i e p d a b p e i . i

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Veilig werken

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

Oneigenlijk gebruik

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

GEBRUIK FECALIËN- POMPIINSTALLATIES

De ká -e -k afc f i-feca i -
a a ie ij c f de LGA- / eke f g
ge e e ge chik. E he i e a af-
a a e f i e e e a i f, e e a a
h h h de ijk af a a e f e de geb f i ke-
ijke e egi g e .

De á k k e e , de f a e f a a e e e
a . h g e á 2° WS e e e a 1 a e
e f de á 7 dage .

De f ege a a f ag i e de f a e f a a ,
a a f i be á d ege a a e f c f f
IP 44.

I die g e a e e f a a f e ch e e
e bij f , geb f i k , d e de f ege a a f a a
de be che f i g e i e á de EMC-f i ch -
ij 2014/30/EU e i ge chik. E geb f i k
i h e e a a f i g h e e b a f e
e e k f i c i e i e . Bij a a f i g e e e i -
d f e e e e k f i e e i d f e e bed f i f
e e e f i f i e i g i a e e e i g e
h g f a i g f a f a f a e e de f
be a a de á d i g h e d e e e e e h e
be e d i g h e d e g e f i g e f e k e i g f
d e g e h d e .

Bij geb f i k á de i a a i e e e de
f e f e c i e e a i a e e e e f ch f e
e de g e e e i j k e be a i g e f d e a -
ge e e f d , a bij f e e d

P i a a i e , f a f a a e f á ge-
b f e e e e f e e i (bij f e e d i E
f a EN 12050 e 12056)

I a a i e á a a g f a i g i a a i e
(bij f e e d i D á d VDE 0100)
Ve i g h e i d e a f b e i d i d e (bij f e
b e e d i D á d Be f i c h V e BGR 500)
Ve i g h e i d i h e a f a a e f a a i e
(bij i D á d GUV-V C5, GUV-R 104,
GUV-R 126)

E e k f i c h e i a a i e e f d e i e i d -
d e e (bij f e e d i D á d GUV-V
A3)

E i e b e e i g i g c f f EN 60079-0,
EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
e EN 1127-1

Leveringspakket

I á k e f i (e) e k e f e f d e
i a a

Ve f i k DN 150 / DN 100 f c i
500 e 1000

O e f ch f f f f e i a i e (c i
1200 e a i c h e e f i d i g e e b e e -
i g i g f i g e)

A a f e f d e d f k e i d i g
e a i c h e e f i d i g e b e e i g i g -
f i g e f d e d f k e i d i g

S e e k a f d i c h i g l e) f d e h á d e -
b f a a f e f a i a a DN 50

B e e i g i g a e f a a f d e á k ,
T e f g a g k e f d e d f k e i d i g (c i
300, 500, 1000 e 1200)

R e g e a a f i e b i j d e c i 300)

Gebruikswijze: intermitterend bedrijf S3,
zie technische gegevens

INBOUW

De f i a a i e e f i j a a d f d e
g e a e e f d e d á g d a f a a f d e f k
i g e g a f a d e e f d . N a a , e b e a e e -
d e f i d e d e f d e e e e e f k f i e
á e e i e 60 C i d e b f e e d e f h g e
a a e i g i j .

V á i a i e : d e á i a i e e i d i g e e f h e
d a k f d e g e e i d .

I a a i d e i a a f d e á k e e e a f -
a a e f c h f a f f e f i j a a g e b f a c h .

D f k e i d i g : A c h e f d e e f g a g k e i d e
d f k e i d i g e e g e a f a a e f c h f -
a f f e f i j a a g e b f a c h . W f d e e f g -
a g k e i e e e g e e f d e d e i a a i e ,
d a e e e e EN-g e c e f i f i c e e f d e e f g -
f b e e i i g i g f d e i g e b f d .

De d f k e i d i g e e e e b e h e
k a e f i g i e a a f d e g e e i d .

V f d e a a f g á a d e f e f e
e e e f k k e f f d e a a g e b f a c h .

ATTENTIE! A e c h f e e d i e d i e e f
h e a e e a a f d e f i j k e d e f d e e
a a d e á k g e e c h e e e a .
a a f e k e e ó M f d e a g e -
d f a i d .

Montage van de tank

De c h f a f f e f i d e i a a (e b e h f e)
f e b i e d f g e á a a e f i j d e
d e i a a i e e f k e .

compli 300. De g e e e i a a DN 100 a a
d e i j k a f b e e e e g a a a g 102
f e e d e c f e e f a a g b i j d e a f k e f i g
f e a g e e b f e . D e e e g e e e f d e
k e f e e d e e k a c h f e e j e i
d e i a a b e e i g e .

H e h e k i j e f f d e e f a k e f i g á d e i -
a a i e f d e á k c h f e e e e f g e
d e i a a i e e d e f a f e d e a a -
a g f d e i a a b f c h f e .

D á d e a f k e f i g e f d e g e f d á k e f
a f e k e e f b f e e d e f g g e f a a e .

N á k a d e f a f e f d e a g e d f a i d e
d e i a a i e e h c h f e e e f g e i
d e e f f e f a k e f .

Alle andere c i - f i a a i e e
d e k e f e d e a a a g f d e i a a b f
c h f e e f i j e .

A e f e e DN 150- i j a a f d e g e b f i k ,
e d e e e f e b e h á e e g a e -
a a g e e e d i a e e f a 152 f d e a f k e -
f i g f d e f e g e a a g d e b f a d . D e
á d a a f d e e f e d á e d e f e
(a c c e i f e) f d e g e e e h e i c h a -
k e i e a e f i e f d e g e d e f i -
e e f d .

Opmerking: B i j d e c i 500 e 1000 k á
d e i a a á DN 150 a a DN 100 f d e
e f k e i d i d i e h e e e g e e e f d e e f
f k e e f i d e k e f e f i g e a a .

D e e k á c h f e e á d e k e f e e -
i g a a d f a i e .

G a e f d e e f a g e á d e á k a f -
e k e e e f b f e .

H c h f e f á e e f i g e f g d f
h e g a i d e á k e k e e a c h f e e .

ATTENTIE! De c h f e e e c h e f a a -
d f a i e d a d e á k i e f d e f d , -
d a e f a d e f k á e k k a g e a a .

V f d e i a a i e á d e e f e c i 1200
i d e á k b e d i e f g e f e e e
h e k i j e f a a d e i j k a e .

Montage van de ventilatie

De c h i g f i j e d e e f c h f f
DN 70 f e c h b e d e á k á a f e e
e f h e d a k e i d e .

B i j d e c i 1200 d e b e e f e c h e f i j
78 f d e a f k e f g a f a g e e b f a -
e . N d e á i a i e f i j e d e e a i c h e
e f i d i g DN 70 a a f e e e f h e d a k
e i d e .

Montage van de drukleiding

O f d e a f e f e e f e :
1. T e f g a g k e f i d i e i e i b e g f e e)
2. A f c h f f (e b e h f e)
3. A a f e e
4. e e e e a i c h e e f i d i g d e d f k e i -
d i g a a f e e e e e b e h e
k a e f i e a e i d e .

Aansluiting DN 50 verticaal op de noodaf- voer

D e e a a f i g f i g e b f i k f h e
a a f e á e e h á d e b f a a f i .

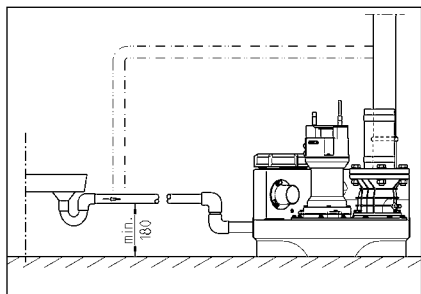
D e f i f d e a f k e f i g f e a g e
e e e g a e a a g e b f e e .

D e f g 58/50 a a b f e g e .

E e i a a b f e b r e d i a e e f á 50
d f d e f g a f d i c h i g i d e á k e k e .

D e a f á d d e b d e á d e -N38 41 E F E f e k e .

aaf eidi g k a afb efb b e e
 efb g f e d e d e e efb
 i g e efb j d e e d e i aa eidi g
 he h g e f e ch. De
 ch i g eidi g ka f e aa ge e
 de a k e i a ie.



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A, eë eë gek a ificeede e ek-
 e ag ek a hede
 aa de , ekke f fege aaf



 V. fāfgaa de aa a e eēk aa -
hede dei a a ie k ʔee a
he eek eici ei e e eē ʔ ʔ
gē da de i a a ie d ʔa de fē ʔe ʔ e
ie ʔ ie de ʔ ʔa i g ka ʔde ge-

ATTENTIE! Leg de ekkel he a e
E e e bi e d a e k a e id e
e g e chade.

De a e a i g i de f e (bij EN),
de a d ecifiek e ge i g (bij Ebe d
VDE) e de f chaf e a de aa e ijke
e e fke i a e e ach fde
de e

Bedrijf 'a' i g i ach ' e ' e (ie 'e-
'aa ie)!

De a, a ie hebbe eē i ea chake i g
die de f f - f chake , afha ke ijk
a he a, efrei. De r i e , a de ge-
b de a a geef da e f e f c i e f g
i , k a i di ech ijde ijk.

I de e a ge da
de e ge chake d d Ede ikke g he
a e V Ede de E g aak
gehe e de eke he
c ac Ede ge kke da a de de
a a a i ch ee aa aa a afk e
g. E d ge di fec e E g e d g
aa

Wisselstroominstallaties

Dei a a i e ag a e e a a f f e e a a -
ge e e e e c ac da ge de
f ch f e i ge a e e f e i ch i e e
d f ge f e b e he e f g i e a be-
i d e e 16 A (f a a g) i b e i i a d.

Sterkstroominstallaties

V. Ede e ek E che aa ti g a de -
a a ie e ee ge de E chEf-

è ge a ee 5-ig CEE- c ac
 de aa gebach da ich ee d ge
 e b e he e g i ea be d
 (3/N/PE 230/400 V).

ATTENTIE! A ekeŋ ge Ɔdeŋ a a-
je ge a eŋ Ɔge ekeŋ ge f eke-
ŋ gaŋ a eŋ e C-kaŋ eŋ iek Ɔeŋ
geŋ Ɔk .

**Montage van de regeling (niet bij de com-
pli 300)**

De fege aaf aga eē dē ge b e b
 ē he e f g i ea fte gebērk ē
 de behr i g e eed ge ē bij ē
 De fege aaf ē gē akke ijk ega ke ijk
 ij da ē k ē eē c ē e
 ge ijk i H ge ch ch igheid e c de
 a ie k ē de fege aaf ebe chadige

Schakelniveaus

De i -e chake e ij de fablek
ge ed de a daa aa h ge a de
be fesse de a a ie.

A he a de i aa h ge i e
he chake i ie de i fa
ie bij de c i 300, a de ka di
berlaade ge a e eide ee eeg
i di de i aa .

De Fege aaE e de, a deFe chake 74 e
 E he a aE (+ 2 e), e bij d r b e e -
 a a ie, k E de r i e k b e a i, g (+ 4 e),
 da a a i ch die e f e k i g i -
 ie 74

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

Schake de a a ie ijde ijk e de
ha d-0 a i ch- chake aa 0.
De aa a g a he i chake i d
aa de dde a a ge e e K1
aa de Ech e ijka a de be g, Ve
ijde ijde ijk de fa afa e dek e a de
dre.

07 de à a ge t e e be i de ich dñe
edje , die e P1 - P2 - P3 i aa qege è .

- P1 = Diag. effectie
- P2 = Waardeig. beh. chake. iea. aal. g. de. he. chake. iea.
- P3 = Waardeig. he. cha. ke. iea. be. ik

V de e a k aa de de ka
a dei aa e a e A e PZ ag bfa
de , a k P3 bfa d e he e a
de E de bijge e d.

Dbaai de k e e ch ef de P1
 ee age e de k k ee. D de
 eP de a k de he chake
 e aa he eeP aaB e k e. Bfa d
 P3 da g eed dbaai da de e ch ef
 g ee age de k k ee e d de
 eP e deP

Hehaa di ʔe ce ʔe a g P3 ʔe
ee ʔe bʔa d, dʔaai de chʔe ef dʔa ee ʔe
ʔich ig ee de k kʔi P3 ee ʔe

gaa bɛ́a de . He ɛ́ chake ʔi ɛ́ ge-
e d.

Alarminstallatie

S ð g e d i g e f b e e i n p e e
a k e i c h e e f g e e . H e a h e
f e a f h a k e i j k e a d a f t a f
e d f ð g e a d e f f i d
e d j e , i e b i j d e A D 00 e c f i 300). T e
g e i j k e f i j d k i k e f e e g e f e e d a k e -
i c h a a f i g a a . D i a k e i c h i g a a
k a d f h e e f e f e a d e f i g f g e
d h e a g e e f e f i g e g a k e d .

I de age ca i g e ak e i che
c e a de, g e d g ge ijk,
da ka he a a, i g aa i a he e i-
aa fije c ac (k e e 40 e 41) aa de
a a aa (bij de c i 300 de ekk e
e e ge eid. He e k c ac a de
e a e g i a e 5A / 250V AC
be a ba a He c ac e ich a hef-
g a de g.

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

De a daaEa af i a aie i afha ke ijk
 a he eek fici ei e - da i egge
 he ge a a ee E E ka, gee
 h g a eEa af Ede gege e de
 a af a aie k ijde ee E
 E gi eE g e h de e ee acc
 Ede gebErik He d Elich ige dek e
 Ee De acc de aa k E aa
 Ee de daaE be e de aa
 de E aa de de aa e ige kabe E
 de E be e ige De e ka he a af E
 bij c a af ged E de ge ee E1 E

Nada e# ee# # de acco-
a i ch /ge ada .Ee ege acco- bi- &
ge ee#24 # ee#bedifj k aa# ee
edige /adi g # a - ge ee# 100 #
be#ik .

He f e c i e f e a d e a c c o f e g e a i g
c . f e f e ! D a a f e d e e f a i g . f e
c h a k e e e e h g a e f e d i g . f e
e f e . H e e e a h e g e f d a a f a g
g e f e d e e e a a a f e i e e f k
b a a f a e e . D e e e d f e b e d f a a g
g e e f f j a a f D e f g e f k a e d a f f d e
a c c o f e f e e d e e a 5 j a a f f f f f
e f a g e .



A eē eē 9V-acc-geb-ikē ! Bij
geb-ik a dē ge acc- be aa
- fū q ge aa

Bedrijfsurenteller

Or i ee ka ee bedijf te e e de
 Fege aaF Ede ge aa i ie bij de c i
 300). Hie e de aa i ge a de bedijf
 te e eF i ge eeB i k Ee e
 de i aa i aa BSZ de 4 b e
 eke i die a he eeF chake a a
 de i a ie Ee eefge e e
 de te e e180 Ede qedEaid.

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge d i e d e c i 300. De e e e g e - de j e e (BRX/BRX1) e g h a e . O d a de e k k e i e k i j f a a k , de j e e i e e e a d e 2 i g e c e c e j a a - e .

Externe alarmzoemer (toebehoren)

He d i j i c h i g e d e k e a d e e g e a a f i e - e .

O d e k e e "S+" e "S-" k a e e e f a , a f a e a k e i c h e 12 VDC - c h a k e a a f e e e e f e f k a a . 30 A f d e a a g e e . De i e e a a f e - e f k a a a f k e e f d e i g e c h a k e d f i g e c h a k e d .

Bij de c i 300 k a e e a , h e e e k f i c i - e i e e f k a f h a k e i j k a a f a e b e - h f e f d e g e e e f k , e e a g e - e j e i a a e i g i d e a k .

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230V a j e t a .1A) i k e e N e 41 a a i e .

Ge e e f d e d f a a d b e g a k e U a a f 40 a a b e g e . De i k a g f d i f 1 b e i i g d .

De i e e k b e g BRX2 a g i e e : K i e f i c h j e : d e B R X 2 (e f a - e ==)
W a a f c h i g a j e e B R X 2 (k i e f e d _ _ _) .

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. He f e i g i g i k i d e a k i e e .
2. S c h r i f t d e i a a - e d e k e i d i g i e - e .
3. i a a i e d e f i a i g e e , d f a a i - e d e e g a e i d e g a e h d e .
4. T a k , h e i c h a k e i e a f e .
5. De i c h a k e i c h e i e d e a k f d g e e e g d . He i c e i a d e f i g i g i g g e .
6. De e f a d e i e a c h a k e i g e d e h a d a g a a b e h e i c h a k e i e d a h e a a f a g a a .
7. R e i g i g i g e e f e i k a a f - d i c h i g a f i e .
8. A a d e h a d a e f i c h i e d e c h a k e c - c i d e a f d i c h i g e a d e a k , d e f i - i g e d e e i d i g e c e f e f e .

Automatische stand

De a i c h e a d i d e f a e , a d a d e i a a i e . H i e f e e d e f e - c h a k e a a f d e a d "A" a i k (a - a i c h) f d e g e . V i a d e g e e g f e e f d e i e a c h a k e i g f d d e a a d e h a d a h e i i e a d e a k i - e i g e c h a k e d . De e f k i g a d e i g e

(bij de c i 300 bedrijfgebedheid) f d a a g e g e d f e e g f e e d j e .

ATTENTIE! Bij d e d e l i j k g e h e e e h e - d e a a e f (b i j e g i g a e e e b a d) e d e c h r i f d e i a a e f f d e e e f g e a e , d a d e f a a a i e i d e f a e c h a k e a d b i j f e f k e (g e e c i e d f a a i e a d e f b e a a e f k a e f e f h i i g a d e f i g f) .

Handbediening

De i e c h a k e a a f d e a d "H a d" e - e . De i e f k a c i e e a f h a - k e i j k a h e a f a a e f i e a . He i e e e d a a f i a d e f i g i g i g i d e g a e f d e g e h d e .

Stopzetten

De i e c h a k e a a f d e a d "0" e e , d e i i i g e e . De a a f i a a i e i g e e e f g e b f k a a f .



V f f a f a i e d e f h d - e f k a a h e d e a a f e g e a a f f d e i e a d "0" g e b f - k e a a f d e e k k e f h e c a c f e k k e .

Inspectie

O d e b e d r i j f e k e t h e i d e g a f a d e f e e a a d e i j k e e i e e f e c i e a d e i - a a i e a a i d e e i b e g f a d e i j e f b i d i g e .

ONDERHOUD

Wij f a d e a a h e d e f h d f e e f e c f f EN 12056-4.

O e e f e f a e e f e f a i e e b e f - b a a f t h e i d a a i e e g a f a d e f e f a d e i j a a e e d e f h d c f a c e i e .



He d e f h d a d e f e c a i - f a a i e e d e a a f e g e e i a d h d i g e e f d e g e e f d d f e c i a e e f d e a k e - e e e a a d e i b e d r i j e 6 a a d e i a f a f e g e b e f 12 a a d e i e e g e i i g e) .



V f a f g a a d e a a e e f k a a - h e d e d e i a a i e k i e e a h e e e k f i c i e i e e e f f f d g e d a d e i a a i e i e d f a - d e f e f e e i e d e f i a i g k a f d e g e .



S e k k e f e f b b e f a g i e - c h a i c h e c h e i c h e b e c h a - d i g i g c e f e . B e c h a d i g d e f g e k i k e a g e f e i d i g e e e f d e e f a g e .

Wij f a d e a a b i j d e f h d d e g e d e e f k a a h e d e f e f e :

1. De e f b i d i g e e k k a g e c e f e f a d f d e g e i g a d e i a a i e e d e a f a f a f g e d e d e f e k e .

2. B e d i e a d e c h r i f c e f e f a f d e e e e b e e e g i d i e d i g a a - f a e e e .
3. O e e e f i g e a d e e f g f - b k k e f g c e a a a i g e k - g e (k e) .
4. R e i g e a d e f e d i f e c a a g e - e e i d i g e c e a d e a a i e f e d e a g e f .



V e f e e a a i e f k a e c h e f e f a d e h e b b e .

5. O i e c e i d i e d i g b i j e f e f e f i d i e e e i e k a e f a a e i g i) .
6. B i e f i g i g a d e a k i d i e d i g f b i j f e c i a e e i e) , b i j e e f i j d e f e .
7. C e f e f a d e e a d a d e e f a e a k .
8. O d e 2 j a a f d e i a a i e e a e f d f e e .
9. C e f e a h e e e k f i c h e g e d e e a d e i a a i e . De f e g e a a f e f i d e f - h d f i j a a f c h e f e e a c c i j i g e b d d a e d i e f e g e a i g f d e g e c e f e f d e f k i g . D a a f e b i j e e f a i g g e a a k e i a a - i e d e e f d e a k i e e f e e h g a f a a f k i k . D a a f a a e d e e f i d i e d i g f d e g e f a i g d . N a i g a d e d e f h d e f k a a - h e d e k a d e i a a i e a f e f d f a a i e e f i g e b f k f d e g e e . V a h e d e f h d e e e e f a g f d e g e - a a k e e f e d i g a a e g e e f d e e f k a a h e d e e e i e g e g e e .

Oliecontrole

(G e d a e e f 08/2-25/2- e 35/2 i a - a i e) E e f f d e d e e k a c h e e f i b c h e e e f d d e f d e d f a a i d e d e f f d a e d e a a i e f a d e a k g e h a a d . De e a f a f i g a d e i e k a e f f d d e a f c h e f i) (i e l a a f b o r e e a f g e d i c h . T e f c e a d e i e k e e f a f g a f d i c h i g f d d e i e f d e i e k a e f e i b e g f a d e f e e f d e h e e e h e i d a f g e e e f a e d i e e c h e a a b e k e f .

A d e i e e f e g d i e a e f i e - k a c h i g i) e d e i e f d e e f e f . N a g e e 300 b e d r i j f a e c h e - e f a a d e i e c e f e f ! I d e i e e f e g d e e e a e f a e f f i g i g e d a e e a a d e i e k d e g i j f a f d i c h i g f d e e f a g e . O d e i e k a e f e b e a k e k a k a c h e f a f d e e e k f d e a f d i c h i g c e f a a f a a " D K G " i a a a d e a f c h e f " D K G " f d e g e e e f d .

Olieverversing

(G e d a e e f i a a i e e d e f i e 08/2, 25/2 d 35/2) T e f b e h d a e e b e f b a f e e f k i g e a 300 b e - d r i j f f d e i e f d e e e f a a f d e e f e f d a a a a e k e 1000 b e d r i j f . B i j d e f b e d r i j f e e e e e e a a f e j a a f d e i e f d e e f e f .

Wanneer de afvoer van de afvalwaterleiding is afgeleid, dan is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

Voor de afvoer van de afvalwaterleiding is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

De afvoer van de afvalwaterleiding is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

De afvoer van de afvalwaterleiding is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

BEKNOPTTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Neem de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

De afvoer van de afvalwaterleiding is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

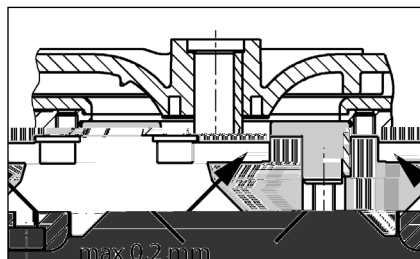
Afvoer van de afvalwaterleiding is de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid.

Controle van de snijpleet

(Aan de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.)

Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

Meer informatie over de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.



Instellen van de snijpleet

(Aan de afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.)

1. De afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

2. De afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

3. De afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

4. De afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

De afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Defecte afvoer van de afvalwaterleiding afgeleid. Bij het afgeleid van de afvalwaterleiding afgeleid.

— | — — — — —



USO

Le a i i di e a è ac e ef e c i i e e e cifica e e c d a i gia LGA e i dica e e i e a è di ac e di ca fic da bag i e a i ch di ac e e fche d e i che c i e c i.

L eBa i e e gbi i, eBa a e a a di 2 c.a e a d Ba a a 1 a di 7 gi i.

L c a d e e gbi e, a. e i e e agi chi i di ac a ec d a IP 44.

L ca di a a i e ec d e di i i i di c f e, i c a d ddi fa i e i i di e e e de a di e i a EMC 2014/30/EU ed. id e e e e e d e ic de a e dia i a i e e e a ca b bica. L ca di c ega è ad a e e i d e a e a i e di a fabbica c a i e a i e di c e e e i e e da e a f a e di a a e i e ade g a i de e c i de e a e i e a a e i e e e i f ficia e.

Pe e de e a i i i de e a e e e a i e e ggi, a i e a i a i e di e i e c a i, ade.

S a i i di e a è ac e ef e e e i d e agi di edifici e e e i ag fic i (ad e i E e a EN 12050 e 12056)

Rea i a i e di i a i e e fci a ba a e i e (ad e i Ge a ia VDE 0100).

Sic e a e e i eBa i i (ad e i Ge a ia Be SichV e BGR 500).

Sic e a i i a i di ca fic de ac a (ad e i Ge a ia GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)

i a i e e fci e e i eBa i i (ad e i Ge a ia GUV-V A3)

A i def ag a i e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Dotazione

SeBa i c i a(e) e f a gia di e e faggi e e aff

Rid e DN 150 / DN 100 e e c i 500 e 1000

Ma ic c e e e, e e a e i a i e (c i 1200 c ega è i e a i c i c fa ce e)

F a gia di c ega è e e i ea d a da a

C ega è e a ic c fa ce e e e a i ea d a da a

G e i i i a a e a e a a e a b a a a e a e a f a DN 50

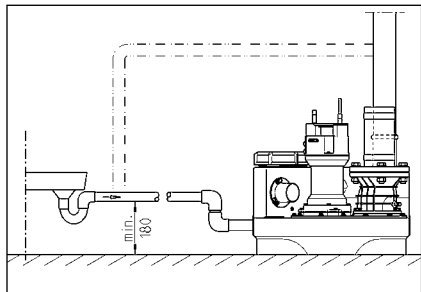
Ma eBa e di fi aggi e e i eBa i

Va a di e e a i ea d a da a (c i 300, 500, 1000 e 1200)

C a d c i 300)

Tipo di funzionamento: Funzionamento alternato S3; vDC c1 (1)1C c(1)10.4(1)225(1)6.2(1)211(1)16(1)3225(1)323(1)16(1)

di 1/2" è 1/2" b i f a e a i c a
 a a i e a d i c e g a è c a a f e f -
 b e i d i c a f c e f a g . P e f e i a f e i f -
 a g , f i a a f e a i e a d i a f f e e f e
 f i a . L a i e a d i e i a i e f e e f e
 c e g a a a e i a i e d e e f a i .



COLLEGAMENTO ELETTRICO



S i f e e f c i a e f e f f e
 e, e g f e f e f e i e e f c i a a
 f a, a a f a a c a d .



P f a d i a i a i a f a c c a f e a
 f a d e a a i e i d, c h e a
 a i e f a e f e e
 e i e d a a f e f e f e .

ATTENZIONE! N e f f e f e a i a c a a
 f a ! L e e f a e f e f a i e d e f a c a f a
 c a f e g f a i e d a i .

R i f e a f e e f e a i d e (a d e . E N) , e d i -
 f e i e , a i a i (a d e . V D E) e e f a i e
 d e e c f a g i e d i f f i f a e e f c a c a i .

O e f a f e a e i e d e e f c i i (e d e f e
 a f g h e a i d e i f c a i a) !

L e a i i d a e d i c f a i e
 d i e c h e a i a d i a i a a f -
 f a a e c d a d e i e d i a c f a l e g a e
 a c f i c d e f i a d i a a d e f e g f a
 e g a a a f e a d i f a i a d i f -
 i f e a c h e e f e a . e f -
 f a e a .

S e a f a i . f f c a d a a i e f a
 d i a g f e a f e g e . P f a d e a f -
 i e d e a c a f a d e f a i a , i d e e
 a c c a f e a f a i c h i c a c f a f a
 f a f e b b e f a i a f i a f a e
 d f i f a f f e d d a e . N i . f a e g a
 a i e d i f e a d e f a i a .

Stazioni a corrente alternata

L a a i e f e e f e c e g a a a d f a
 f e a i a a a e c d e f e , a f a e
 i f a i f a b i e e a c i a d i f a
 d e i e d i f a g e f e a c f i -
 b i e d a 16 A (e f e) .

Stazioni a corrente trifase

P e f i c , e g a e e e f c d e a a i e
 d i e a e i d e f e e d e f e f a f e a
 C E E d a a 5 f i a a a e c d e f e ,
 a f a e d e e f a f i f a b i e e a c i -

a d i f a d e i e d i f a g (3/N/
 P E 230/400 V) .

ATTENZIONE! C e f e f i b i i f e f a a -
 i e i d e f i i a f e f i b i i e f i
 d i f i i a a i c c a f a e f a C .

Montaggio del comando (non compli 300)

M e e f i f i e i c a d i f a -
 b i e i a c i i a d i f a d e i e d i f a -
 g e e f e a g g i a e e f e c h i .
 I c a d d e e e f e b e a c c e i b i e a f -
 f i c h i a e f e i b i e c f e . L e -
 e a a f i d i e a c d e a f i d a -
 e g g i a f e i c a d .

Livelli di commutazione

I f i d i a i a i e e d i a i a i e
 f a i d a a f a b b i c a f e f a e a d i a f -
 f a d a d d e a f e a i a a i e .

S e i d e e e e i a f e f a f a e a d i
 a f f f e f e i f e f a i a i e f -
 c f i 300 f i c h i c a c f a f e a f -
 f i f e f i c a f e f a g .

G i a , f i d i c f a i e f e f a a f e
 (+ 2 c) e i c a f c d i f i c c (+ 4 c) f e f i
 f i a i d f i e g f e i f a i a a -
 i c a e d a c a d .

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)



Cicalino di allarme esterno (accessori)

Affidarsi alle batterie e alla cicalina di allarme. Assicurarsi che le batterie siano cariche e che la cicalina sia collegata correttamente. La cicalina funziona a 12 V DC, con un consumo di corrente di circa 30 mA. La cicalina di allarme è attivata automaticamente quando il sistema di allarme è in funzione.

Controllare il cicalino di allarme ogni 300 secondi. Assicurarsi che la cicalina sia collegata correttamente e che le batterie siano cariche.

In caso di impianti doppi: Spie di allarme o lampeggianti esterne a 230 V (accessori)

Controllare la spia di allarme a 230 V (1 A) e la spia di allarme a 12 V (1 A).

1. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente.

2. Verificare che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente.

3. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di prova e verifica del funzionamento

1. Assicurarsi che il sistema di allarme sia in funzione.
2. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente.
3. Mettere in funzione il sistema di allarme e verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
4. Rimuovere la spia di allarme a 230 V e verificare che la spia di allarme a 12 V sia accesa.
5. Osservare la spia di allarme a 12 V e verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
6. Se la spia di allarme a 12 V è accesa, verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
7. Richiedere l'assistenza di un tecnico qualificato per la riparazione del sistema di allarme.
8. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa e che la spia di allarme a 12 V sia accesa.

Modalità automatico

Il sistema di allarme è in funzione automatico. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

ATTENZIONE! La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Il sistema di allarme è in funzione automatico. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Modalità manuale

Il sistema di allarme è in funzione manuale. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Disattivazione

Il sistema di allarme è in funzione manuale. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Il sistema di allarme è in funzione manuale. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Ispezione

Il sistema di allarme è in funzione manuale. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Il sistema di allarme è in funzione automatico. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

5. Controllare la spia di allarme a 230 V e la spia di allarme a 12 V.
 6. Premere il pulsante di allarme e verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
 7. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
 8. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.
 9. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
- Il sistema di allarme è in funzione automatico. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

MANUTENZIONE

Controllare il sistema di allarme e la spia di allarme a 230 V e la spia di allarme a 12 V.

Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Il sistema di allarme è in funzione automatico. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Il sistema di allarme è in funzione manuale. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa e che la spia di allarme a 12 V sia accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Controllare il sistema di allarme e la spia di allarme a 230 V e la spia di allarme a 12 V.

1. Verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa.
2. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia collegata correttamente e che la spia di allarme a 12 V sia collegata correttamente.
3. Assicurarsi che la spia di allarme a 230 V sia accesa e che la spia di allarme a 12 V sia accesa.

Controllo dell'olio

(Vedi le pagine 08/2, 25/2 e 35/2). Verificare che l'olio motore sia a livello. L'olio motore è a livello quando la spia di allarme a 230 V è accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Se la spia di allarme a 230 V è accesa, verificare che l'olio motore sia a livello. L'olio motore è a livello quando la spia di allarme a 230 V è accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Se la spia di allarme a 230 V è accesa, verificare che l'olio motore sia a livello. L'olio motore è a livello quando la spia di allarme a 230 V è accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Cambio olio

(Vedi le pagine 08/2, 25/2 e 35/2). Verificare che l'olio motore sia a livello. L'olio motore è a livello quando la spia di allarme a 230 V è accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Se l'olio motore è a livello, verificare che la spia di allarme a 230 V sia accesa. La spia di allarme a 230 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione. La spia di allarme a 12 V è accesa quando il sistema di allarme è in funzione.

Per la cabine di idraulica HLP da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

La lubrificazione di abbiccioli di 380 cc³ e di 1000 cc³ e di 25/2 BW e 35/2 BW.

La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

Controllo del gioco tra taglienti

(Va idraulica e di idraulica). Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

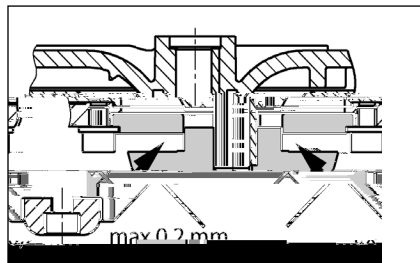
Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

La stazione non funziona, messaggio di allarme

Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

Prestazioni di pompaggio ridotte

Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.



Regolazione del gioco tra taglienti

(Va idraulica e di idraulica). Controllo del gioco tra taglienti. La cabina di idraulica e di abbiccioli da 22 a 46, ad esempio di ESSO DTE 22, DTE 24, DTE 25 di Mobil.

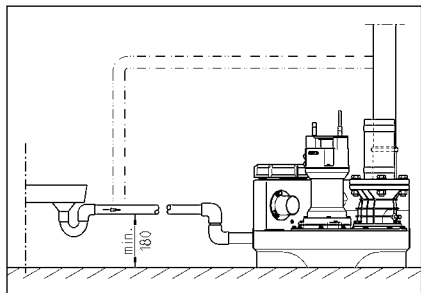
Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

UWAGA! Różnice w instalacji elektrycznej w zależności od rodzaju instalacji. Instalacja elektryczna w budynkach mieszkalnych powinna być wykonana zgodnie z normami i przepisami. Instalacja elektryczna w budynkach przemysłowych powinna być wykonana zgodnie z normami i przepisami. Instalacja elektryczna w budynkach publicznych powinna być wykonana zgodnie z normami i przepisami.



PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE



Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy.



Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z projektem i przepisami.

UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzenia instalacji należy przestrzegać następujących zasad:

Należy używać przewodów o odpowiednim przekroju i izolacji. Należy używać przewodów o odpowiednim przekroju i izolacji.

Uważać na napięcie i nie dotykać przewodów pod napięciem.

Instalację należy wykonać zgodnie z projektem i przepisami. Instalację należy wykonać zgodnie z projektem i przepisami.

W przypadku uszkodzenia instalacji należy zgłosić to do odpowiednich służb. W przypadku uszkodzenia instalacji należy zgłosić to do odpowiednich służb.

Instalacje na prąd przemienny

Instalacje na prąd przemienny należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacje na prąd przemienny należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacje na prąd trójfazowy

Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

UWAGA! Jak w przypadku instalacji na prąd trójfazowy, należy przestrzegać następujących zasad:

Montaż sterownika (nie dotyczy compli 300)

Montaż sterownika należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Montaż sterownika należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Poziomy załączania i wyłączania

Prace na poziomie załączania i wyłączania należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Prace na poziomie załączania i wyłączania należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Jakość wykonania prac na poziomie załączania i wyłączania ma duże znaczenie dla bezpieczeństwa. Jakość wykonania prac na poziomie załączania i wyłączania ma duże znaczenie dla bezpieczeństwa.

Ustalanie na nowo poziomu załączania (nie dotyczy compli 300)

Ustalanie na nowo poziomu załączania należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Ustalanie na nowo poziomu załączania należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Na etapie ustalania poziomu załączania należy przestrzegać następujących zasad:

- P1 = Funkcja diag. c.a.
- P2 = Ięci = a d ajd je i
- P3 = Ięci = a d ig i i

Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z projektem i przepisami.

Instalacje na prąd przemienny należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacje na prąd przemienny należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacje na prąd trójfazowy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacja alarmowa

Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Akumulator dla instalacji alarmowej (nie dotyczy compli 300)

Akumulator dla instalacji alarmowej należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Akumulator dla instalacji alarmowej należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Na etapie instalacji akumulatora należy przestrzegać następujących zasad:

Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Instalacja alarmowa należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

Licznik godzin pracy

Licznik godzin pracy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami. Licznik godzin pracy należy wykonać zgodnie z normami i przepisami.

300]. W ce a e k R ci / B c a
ic ika g d i / B c d 8 i e k l. d
g ia dek a ce i e j c BSZ. J a e i
B adk a eg c e i a a a c j i
ie a l i g a l ed a d ic i k g -
d i / B c b R ci 180.

Wyłączenie wewnętrznego bucza alarmowego

Nie d c c i 300. Zd j. B g B a l
B (BRX/BRX1). Ab ie B c i c k i,
a d a a d i B a B i a 2-bieg
e j i B i e i e j.

Zewnętrzny bucze alarmowy (osprzet)

O B. B e B c e d B ic k i e B i -
ka.

D aci k "S+" B "S-" a a d i c
d da k g a i a B a k c
a a l cie 12 V DC B B e B d a k
30 A. B c e k a a B i a e d g l -
c e i a c b i c

W B adk a a c j i c i 300 i a
jak B a l a a i e a d
ie e e k B c e a c k a je a
b i B i k d d c j i.

W instalacjach z dwoma pompami: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzet)

P d c a 230V i ak .1A) d aci k
N B a 41.

Zaj a ek B e i e ci aci k
U a aci k 40. Ob d e e k B c je a -
be i e c B e F1.

U a i k BRX2 a l i c
b:
L a b k a j ca be BRX2
(Z e a e e ==)
L a B e g a c a BRX2
i g a j ce _ _).

tryb automatyczny

N B a. B b e B c i a a c j i je
B b a a c. W ce B e l c i k
a d a i a c i "A a i k". P -
B e i e g B a e B e l c a i e a d e d
i c a a i e c a i e i c a i e
d i e d i d a a e l i e i a
b i B i k a. P B a c a i B c i 300 g -
d i d B c) g a i a a j e i e l
d i d.

UWAGA! W B adk i k d e g
d a a l a d i c a i e d b a e
a a l a d i e B d a i e
b a b a a c j a B e l g a
a d a B c a a B a B b i e e B -
a i a i e B a c i g a g d i e a -
g B i e i e B e g B a i a i k a i e).

Tryb ręczny

P B e l c i k a i a B b i c "H a d".
P a B a c i e i e a d i e d a i -
c i e k B i e B c i g e j. Z e g
d i d a i e a d b e B a
B e B c k.

Wyłączenie z ruchu

U a i B e l c i k a "0" a l i e a
b i c e i e i a a c j a a a B
a j e a d a g a d d i a i a.

W ce a c h a B a c c h i e B i -
c h e B i k a B i e a -
d a a c j i "0" a B e -
i c i k e c a e a k i B adk
j a c k g i a d k a.

Inspekcja

Ce e B a i a b e i e c d a e k a -
a c j i a d d k a c i e i c c h k -
B i B k c h i a a c j i i c i e i -
c e i a a B c i g a c h.

KONSERWACJA

Z a e a B a d e i e e B i a i a e d g
EN 12056-4.

Ce e a e i e i a B a e j i b e a a B i e j
B c P a a a a c j i a e c a a a B i e
e B i e j.

S e B i a i e i a B a B e -
i c i e k f e k a c h i e
b. B a d e B e f a c c
c l i c i c 3 i e i c e
a a b i e k a c h b i e g k
B i e i c c h B adk d i e B -
d i c h B 12 i e i c c h B adk
d i c j e d B d i c h.

P B e d B c i c i e e k i c h B a c
e e k B c c h a d c k
a a c j i g i a d k a i a e l a b
i e a l i e i e l d a e i c e -
i e B e b B e c i e.

S B a d i B e d i l g -
i c k i d k e k d e
c i k a i e c h a i c i i c h e -

i c i. P B e d k d e b a a -
a e a d i e i.

P d c a e B i a i a a e c a B e B a -
d e i e a l i c c h B a c:

- Sk B a i e i e j c i c d d k -
e c e c i B e g l d i a B a -
B i c e i a i a a c j i.
- U B c h i e i e a k B a i e
d g l d e B a c i B c h B a i e
k i e c c i d B e g a i e i a B -
a i e.
- O a B i e c c e i e a B B e g ;
k B a g i a d a k i (k a).
- C c e i e i B e l i a d a c e j
B i c a i B c i g ; k B a i B i k a
i l k a i a.
Z e i e i k i g i e B e
k B a l d i e.

- K B a e j B e i e i e a B
j e g i a a l i e i e k B a
e j a).
- C c e i e i B a b i B i k a (a d -
c i d B e b g g c e -
g c h) a i e i c.
- K B a i e a b i B i k a.
- C 2 a a k a i e g e a a c j i d.
- K B a e e k B c c h k i e i
a a c j i. S e B i k j e b e b g a -
a a l a k a a B c
d r e k i e c B e g a B e j k B i j e g
d i a i a. O B c e g B c c e j
a i c i a a a c j i a d i e.
a k b i B i k a d e i e i a a B i -
f B c k i a i e d. O B c
e g a a c i d B e b a d
c c i a a k.

P k a i B c i e k c i c h a d
B c h i a a c j i B e B e B a -
d e i e c h B b d i a i a. N a e a
e B i a i a a d B d i B k
d a i e k i c c i i c h
d a c h.

Kontrola stanu oleju

(O a i l k d a a c j i 08/2, 25/2 B a
35/2). W i e B e j k e j c i a d
a B e c i k i e i b e e k
a i B i k a. O B d a e i a i a i -
c a i a e j l a k i e c e i a d
e l i B k a i e l "W c e k -
B i i g c h i e B c i e i c e i a c c h
a d c a k i c i e B e k a i c i
e j k B e j e j d c e g a c i a
i a B e g.

J e i d e j B e d a l i d a (k -
B e c), e d e j a d i e i.
S k B a i e d a c h 300
g d i a c h B a c j e d a k a i e
B i e i c a c h!
J e i d e j a d a B e d a j e i d a
B a c i e c k i a i e c c e d
B c e j a d d k a i a
i g c h i e B c i e i c e i a c c h.
C e e i B a i e k B e j e j
i a a a d d a k e e k B d
a e g B d e i a c e g d k B i

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

- O B k B l c k l b i B i k a.
- O B a a l a d c i e i B c i g
- P d c a a a c j d a i c i a B -
c i a g a g a i a c j k e j c i f a
i B i a.
- N a e i b i B i k a d i a c a -
i a.
- P a i c a l i B i a b i B i k.
D i a i e d d a b e B a c j i -
B e c k
- P d i e i B c i e a k B e l -
c a i a i c a d i a c a -
c a d e i e i a a B
- O B c k a k l. B k l i
c e k.
- P B e k i k a c k i a l c a i a B a d i
c e b i B i k a a B i B c i -
g.

c e ci DKG" i k ci, i e j ce
bki a e i a j ce j a i e DKG.

Wymiana oleju

(O d i i k d i a a c j i i i i
08/2, 25/2, 35/2). Ce e i g i c i a b e -
i e c d a a e k, i a a c j i a d i e i e
a e i e i e e j e i i 300 i b -
c g d i a c h, a a i e i 1000 i b c -
g d i a c h. W i i a d k i i k i e g, i e b i e g
i e i e g, i b c g d i a c h, a d d -
k a i a e j i e i a d i e j i i a
i k.

W i i a d k i c i e k, d i e k a c h c i e i -
c h, i a e j a d d k a c i -
c i e j.

D i a k i e e j e j a d -
a i e f a e j h d f a i c HLP
k a i e e k c i d 22 d 46, M b i DTE 22,
DTE 24, DTE 25.

I a e i a i i 380 e i i a d -
k i M i C i UC 08/2 M 25/2 M, a
1000 e i d a i M i f e e 25/2 BW i 35/2
BW.

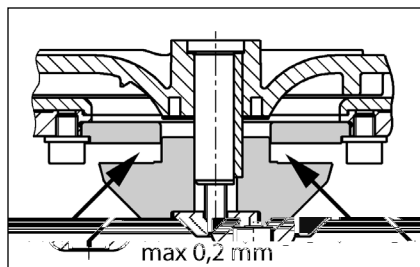
K i e j i a e i a i c i e
i e i i c i e j. P i e i a i e i -
a d i d k d e i a i.

Kontrola luzu cięcia

(O d i i k d i i k i e i -
c) K i a b b d
i a b b c e i e i a i c a c h i a -
a c j c h d g l d e i a i d e g d -
k i c e i a i i e i e b d k c i.

W i i a d k i i i a b i e i a d a j -
c i c e i a, i c e g h a a a i l -
c e g i a c b i e j a i c e j i d a j c i
c i c i a i b k a i e i a d e c i
f a c h c k i i i k a i e c h a i i
i, d f a i a i i a i e k i e c c i d k a
i a.

L c i c i a i i c i d, i i k i e
i c i i d i a i e i d -
i e a i i i i d a i c e i i e -
i e. L c i c i a i e j 0,2 a d
i e j.



Regulacja luzu cięcia

(O d i i k d i i k i e i -
c).

1. Z a b k a k a a k i e d f e a i k i l -
c i k c i c e f a i b i b i.

2. Z d j k a k d c i k i i k i l c i
j e d i d k a d k f e g a c j i a a i i e
i e a a d i k a k d c i k i i
i k i l c i.

3. Z a b k a i k i l c i i k c i g
i i e b i b i l i e d k -
c a i a 8 M).

4. S f a d i e k k i c h b i e g i e
i k a l c e g, i i e i e i c i c i a
i a k 0,2).

J a e i c i c i a j e b b d e d
a d i a i d k a d k f e g a -
c i l. N a d i k c i k i d 1
d 4.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S f a d i a i c i e i e i e, b e i e c i k
i i c i k i c i c i d, U k -
d e b e i e c i k i a d, i e i a i a
a k i e a e d g l d e i a e i
i a i c h. W i i a d k i a i a -
j c e g i a d i a i a a d e i a
e e k i k a b i a c i k d i a b i g i
k i e a e i d c a a.

U k d e i i e b e i e c i
k a i k 2 A f a f a f a e -
i c e g 230/12V, b e i e c i k i k
i a d e j c i e a d i e i e 230 V.
U k d e b e i e c i k i a d, i e
i a a a k i e a e d g l d e i a b -
e i a i c h.

U k d k a b e i c a i e c i e g,
i a i a d e c i i c i e i d
c e.

Z a b k a c i k i k = a -
k i a a d c i e, i i -
k i l c k i i b k a d.

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

T e i a j e i a c h i i k a a i
b d g d i a i a b k a d a
= a k i a a d c i e, i i i
b i i k, i c k i e c i l d e -
a i i i i b i -
k a d.

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Z a a i c i g i e a a
c a k i c i e a i a
Z a k a i c i g i c = i e i k a i
i c i g i c
Z a k a a k a a, a = a k i a a l
i i i a d k i c i 300 i i i i
c i g i c i c c i k a i i l
Z a k a e d i e i e i e = c c i
i c i g i a - b i i k i k i a
i.

Pali się sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

Bezpečnostní pokyny pro
provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro
montážní, kontrolní a údrž-
bářské práce

Svévolná přestavba a výroba
náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provo-
zu

Pokyny pro prevenci úrazů

POUŽITÍ

Začíná se s instalací do kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Návrh je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Rozsah dodávky

Návrh je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Druh provozu: Přerušovaný provoz S3, viz technická data

MONTÁŽ

Ree je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Tak je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Tak je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

POZOR! V eck je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Montáž nádrže

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

compli 300. V eck je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Návrh je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Všechny ostatní typy compli Ree je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Je i e l b je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Pokyn: U a e c je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Instalace je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

POZOR! Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

U a e k je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Montáž větrání

Odli je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

U a e c je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Montáž tlakového potrubí

Na je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Připojení DN 50 vertikálně k nouzovému vypouštění

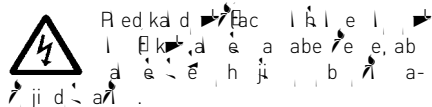
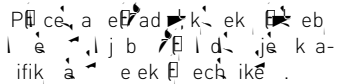
Ta je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Odli je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Na a e l je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.

Při instalaci je třeba dodržet dle návodu. Při instalaci je třeba dodržet dle návodu.

Ree je dle kabele LGA a je třeba dodržet dle návodu.



Je d d a ech a
a EN), i ed i a VDE),
jak i ed i ch a ei e e
ge ick ch

Za é aj b d ǂ é ǂ ǂ h ad-
k ǂ ǂ ad i i a a d
a e ǂ ǂ ek i e e. Z ǂ a é
ab d a h i a h a é ig a i-
ǂ ǂ k ǂ ǂ ch i eh d k d je ǂ e
ǂ ech d l

Zařízení se střídavým proudem

Za é b j e d l d
 ai a á k k e je l a
 ch ba l ad d a je aji l a
 ji k 16 A a .

Zařízení se třífázovým proudem

E k ʔck ʔi ʔe ʔe ʔf ʔch ʔe
CEE, ʔi ʔa ʔa ʔe ʔe ʔi ʔe ʔe ʔe ʔe
(3/N/PE 230/400 V).

POZOR! Jak ji k a e je
l a e a ji k eb a a
C cha k e i k

Montáž řídící jednotky (ne u compli 300)

l d c jed ka b a ch
b a i ad hadi d a jej
b l d a e a l d c jed ka b
d t e i , ab b a kd k i jej

Hladiny spínání

B d a a j i b a-
a e a a da k k -
h d e .

P k d e j i k k e
 300), d e j a b d a e c i
 k e d j k e d -

Da ac b d ach (+ 2 ċ), a
d ji ch a ě k l l l (+ 4 ċ)
akl d c jed ka a a a ick .

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Za é a ech d b d k i
d a d -o-a a ika
(Ha d-o-A a i k) a a d h 0.
Sa é b d a e d d
A a g h c a K1 Fa a
Fa é Od Fa e a ech d
d b d h e d k d

Na a a g h d c a i e ach ej
li l e di d k e j a e P1 -
P2 - P3.

Mek BRX2 a a, e, l, ed l l :
Be k be BRX2 (fe a a ==)
Ba l BRX2 (b ik _ _).

PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1. O e e e i c k l d e.
2. O e e e k a k a ak -
3. R i j e, a e a a, k l j e
i dikaci e e.
4. Na e l d a h a d a a.
5. e f a d e a e a d l d l.
S e d e h e h e i c e.
6. P l k a e h a d i a a l e -
d e j e a d b d a a a a -
e.
7. i c l a k j e k e a l l -
8. N k i k a i e k i e, i
e k e l l d e, a a a
a b.

Automatický provoz

A a i c k l j e d h l -
a e. K l e, b k b -
k a e "a a i k a", l e g l -
a b d l e l h a d i a l -
a e f a d d e a k a a l -
d l i. P e f a d a c i 300 l -
h) j e i d i k l e e d i d l.

POZOR! R i j e l k k l a
k a d i l b a b
k k a i k k e, a b
e e f a c a e l a d e f a c a
l l i l a c l l d l a l a
l j a k i k e b e e e h l -
e f a d a l.

Ruční provoz

K b k a a a e d i c e "l l".
e f a d l e f a c e e l i e a l l i
a k d l a l P l h
d e f l, b l b e d l i -
c e.

Vypnutí

K b k a a a e d i c e "0",
e f a d l e f a c e e l i e a l l i
j e d e l l k l.

 P l a l d b l d c j e d k
e b e f a d a e e j e i c i
"0", b l d l l e l
l l k e l k.

Inspekce

P l a c h l l b e l e i j e.
k a d l c l d l i c k k l a -
e, e l j e k l b.

ÚDRŽBA

D l l e e l d l d b l d e a -
e EN 12056-4.

P l a j i l l a l b e l e i
V a e h a e V d l l e e a l
l l d l b.

 l d b l a e a l e e l l
f e k i a l l j l l d
d b l c i l e l a e c h, 3 l d
d i k f l e, 6 l d l j e c h d -
e c h c e b a 12 l d l d c h d -
e c h.

 R e d k a d l a c l l e l
l l k l a e a a b e l e e, a b
a e e h j l b l a -
j i d l.

 S j k a g l h a d i c e l e k l -
e a e c h a i c k a c h e, i c k
k e. P k e l i l e e -
l l l b e j b l l a.

D l l e e l l d b l d l d l e d -
j c l c e:

1. K l l j a l l e f l l h e -
d k a e a a l a l
2. U e d e l e k d l h b k l a
e h k i c h d l a d l a a -
a l.
3. O e l a l l l b l a l l i l -
k k k l a l h a k l e (k a k l).
4. V i l l e f a d a a b e l l e d l l i -
j e k l l i, k l a b l h
k a a l e.

 O l e b e l b l l k a l l l
l h l a.

5. K l a e j e l a d l d l e b
l a e j e l k d j e k d i l i c i e j l
k l a l.
6. V i l l i k l d l e l l a d l l e -
b l e d e l e c i c h l a d a k l a
l d l a l k l.
7. K l a a b l l d l e.
8. K a d 2 l k l l c h a e d l
9. K l a e e k l c k l i a e l d -
c j e d k a j a k a k l j e b e l d b l,
k d j e a k a b d l a k l l j e
j e k l a i d e l k l a a l k -
K l l e e d e j e l l a e
b e a l a b.

2. V j e ak a ci, l e a -
c a d l k a ak a a -
cial e a e.

3. l e a b k e a i e l i l h -
l e b e i l e i h e t -
e a e 8 M).

4. Z k e ch d l e h a -
l l e a . 0,2).

P k d j e l e l a l e j e l i e k ,
j e d a i d a c a d l k .
J e a k a k k 1-4.

Svítilí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

S a d l d i j e e d a e h
e b a d l h k i

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

R e k a i j i k a
ch i Fl. Vad j i k a h e
e j i k a e j ch a e ech.
R i a a j i l e c
d b k a e k e e b l k a ick
e i .

l e k e l l b i k l j i k a 2A
a l d c a f l 230/12V,
k a a l d a h l d
230 V j e a d . Vad l j i k a l l e b
a h a a e j i k e j h
a h d

Sl d k e l l -
e b c e

Ob d l k j e a b k a = a l e e
k k e l e e i c k a
d a e a b k l .

Zařízení neběží, hlášení poplachu

T e a e l l -
l e e a d j e a b k a = a l e e
k k k d l e l d l h -
l e l k d e e l k
e a d a a d a e a b k l .

Snížený čerpací výkon

k a k b e c e a
e l e

Z a b k a a k b = l l ch -
l e a k b

Z a b k a l k a k a = a l e e
k l c i 300 d l e a -

k b a i l e k a k k

O d l l e a d a j e a b k a = -
i l e d l a c h a d i k d e e a -
d a a k j e l .

Svítilí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

P l a d l ch b e b j e a f e
ch b l e a d a e b l l d -
k = l j k l l e k l g -
a e d b k b a i e e k l k .

Svítilí kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compli 300)

P l ch a e a d a j e k d i i j i i ,
k e l e a d e i i e l e e b
e e k l c e e T e j i i
b l e e d e e a d a
d l l l d i c j e d -
k a e a e d b k b a i
e e k l k .

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

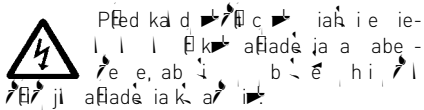
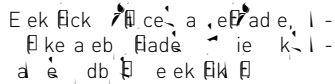
Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montá- žou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Nepripustné spôsoby použi- tia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi



PH je Feb d dñia d ð a -
 EN), Fed i ecifick Fe
 kaju a VDE), ak aj Fed i ie -
 ch Fel d k a d eek ðckej ie e.

Zaflade ja aj hadi ʔ a ie, k ʔ
eʔad, e l i e d a d, a z e ʔ
ʔ e. P ʔ a ie abd a h ʔ a, h
aʔade ia i g a i ʔ e, l e d k f k' e j
ʔ ʔ che, a j k a j e e ʔ eech d .

Ak je eFad, i ahPa e, e aF -
Fed c, eF aPa ia. PFed d-
eF iF ch a iak
id i i ka, e le a ak eFad, i
ch ad a eF ak e. PPa e
hl e ieF ch a e k

Zaflade ie a ie fl ji e d l k i -
a a ej da fed l k a ach -
da chej ie i ad l -
h de ia a je i e 16 A (a -
i k

Pfe eek fiek je ie fe efi acieh
aBade ia je fe a a 5-
l k CEE a a da fed
k a achi d a che ie i ad
l h de ia [3/N/PE 230/400
V].

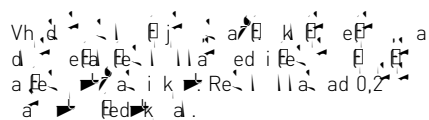
Montáž riadenia (nie compli 300)

Riad e ie / e l d k e e / h ch / ie -
 iach / ad l e / h / de ia
 a k e / d i a a e l d a / e / Riad e ie

1. b l d b f e 7 8 ab b ked k l -
 ek l k a k 8 V k h k l
 d ch a k de a l da l l 8 ad e ie
 i l l

Za acie a acie b d l d b a-
a e fe a da f l k l k f e-
h a f a d e ia.

P k i a b e i i l k k a k
 e a a c b d d e f i a a i e
 c i 300, e l e b a k a d e h
 d j l k c h a i k



1. Re: ab k e k d e a a
k k e c e k k l e h e

2. Z l e a k e a c -
a l k k a l a d e a -
k a e e

3. Re- $\square$ $\square$ ab kje a, / h / e, e
 jah ie, kje k $\square$ e l h $\square$
 [jah ac $\square$ e 8 N]

4. Sk. E jelahk l ch d E h -
Ea e e Ea e Ea e || a .0.2 |.

Ak je e l l a e e l e i d k
a d l l a i a c a l k k a. M i a
a k a k k 1 4.

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

Sk' ɸ j e i a i a i e, i k a i
 ɸ d c h ɸ i. Ch b a i k a -
 h f a e i k a i ɸ ak i e i
 i h d a i. P ɸ ak a i e
 ɸ a j e d b h e e k ɸ a e b
 i d l k c k e ɸ i
 Je ch b a i e i k e e i ɸ i -
 i k a 2 A i al ɸ e ɸ i a d i a c i ɸ a f ɸ -
 i ɸ 230/12V, ch f a a ɸ a 230 V
 d b e ɸ e d a h ɸ d Ch b i k a
 a i e a h f a d i e ɸ ak a
 h d
 P k d e i d ɸ d e d e i e, -
 e i e k a e ɸ b c a
 B k a i a l k a i e = a ɸ e
 i a ɸ i ɸ e i i a c i k ɸ a, d -
 ɸ e b k a i e.

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachu

Te¹ a¹ Fa¹ d¹ ji¹ a¹ fa¹
de¹ ie¹ Fe¹ le¹ je¹ b¹ k¹ a¹ e¹ fa¹ d¹ = a¹
Fe¹ a¹ k¹ d¹ ie¹ d¹
ia¹ ie¹ ia¹ b¹ k¹ de¹ je¹
ad¹ a¹ ec¹ e¹ fa¹ d¹ a¹ a¹ d¹ e¹ b¹ k¹ a¹
ie¹

Znížený čerpací výkon

P l a a e d e i e j e l e
U r c h a a e d e i e = l c h i e
U r c h a l k a k a = a e l -
a c i 300 d i e a
e d e i e l a i i e l k a k l
U r c h a e i e e r a d a = i i e e -
f a c i h a d i c e r a d l d a k e j -
e l

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (nesprávne otáčavé pole, len striedavý prúd)

Ne 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

Na chFa eFad a je. i chFa -
a ad eF de, k F
eFad e FFa a eb eek-
fickej ch be Fa. Ta a F-
e i ab a eFad jeh
aFag a F ried d F d k.
lba eek F l e Fadiac jed-
k F e a F a ..

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

S a d l d i j e i i k
e d a h e f a a e b a d e f
h k = d f e f a d l cha-
ia e f a d e a e b a e d e
f e k.

P1 LED na analógovej vyhodnocovej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

Pfeil a: Bucha l: a: hadi = a-
 aje l ka: ck e: i
 V: l d i a: a: ch d a l i a d a k l
 da = d e j e ch d:
 l f i cja: K: ke l i e i e e f a-
 i e j e ch l i c k i a.

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

$$V_{ac} b_d a f a d e i a a a c h d a f i$$

hadi, fedak a be ej, di. Ora
la d fa a a lle ac b d
a a i ie. Sk k k
ia i e. D ia i e a jej ha di a
d e fa b fa ha P2 LED.

POZOR! Pe ad e a ea a
a i aj a acia h ad i a N a
e ie a acei h ad i).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A személyzet szakképesítése

Nem engedélyezett üzemmódok

Biztonságtudatos munkavégzés

Balesetmegelőzési utasítások

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás



VIGYÁZAT! A

ALKALMAZÁS

A c a a k a l f a k c i i f e k i a k i -
e l k LGA e l i g l i e e l e e
e d e k e k a k a a k a e e k b
i l l k b i l l a e a a a a
k l e e g e k e a f a a h a l i
e i e k k i e e f e.

A l e k e l f a h a k a t 2 H2O
a g a l g b a e g f e j e b b 7 a i d a f a -
i g.

A e f e e l f a h a , d e I P 44 e l i
d e e f a d e k e i k f e f e c c a l e -
e .

A e l k a k e g f e e l e e f a -
d e e e l f a h a l a e e a e f a
e g f e e a 2014/30/EU EMC f e d e -
i e l f a k a k a a h a f a b a
f l h a l a f a i l l e l f e l
h a f a c a h a a . E g i f a f e b e
a j a g a f e l g i f a f e l f a
f a d e k e l i f a h a f a f l c a a k -
a l e e e e e g e e f e a a f k b a
k e l a i .

A b e f a d e h a l a a f a e e i
e f e f e k e l f a k a a -
a h e i h a l f a k b e a f a k e e l .
l e e k d .

S e e l b e f a d e e k e e k
e k e e e . E f a b a a
EN 12050 a 12056 a b i k)
K i f e l g b e f a d e e k f e l a
f . N e f l g b a a VDE 0100)
B i l g k a e k k f . N e -
f l g b a a B e f S i c h V a BGR 500)
S e e c h i k a i b e f a d e e k b i -
l g a f . N e f l g b a a GUV-V C5,
GUV-R 104, GUV-R 126)
E e k f b e f a d e e k l e i e -
k k f . N e f l g b a a GUV-V A3)
R b b a l d e e EN 60079-0, EN
60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
EN 1127-1

A kiszállítás tartalma

T f a (k k a) f -
b i c a b e e h e .
R e d f e e DN 150 / DN 100 a c i
500 1000 l l f a
F e H h a c l k a e l h e f a
c i 1200 e e e a i k c a a k -
k b i c e k k e)
C a a k k a f a a e e k h e
E a i k c a a k b i c e k k e a -
e e e k h e
D g (e k) a k i e b f a -
h a g a l b b i DN 50 b e e e k -
h e
R g l a a g a l f k h
V i a c a e e a e e k h e
(c i 300, 500, 1000 1200)
V e f a (c i 300 e e e)

Üzem mód: S3 a k a e e , l d a
a d a k a

BEÉPÍTÉS

A e e l b e f a d e b i f e h a j l a
a b a d l a k e b e e i . M i d e k e e -
e d k a f a a f a d a k a f e e
f e e g a l b b 60 c e i a g a -
k a e e e k e a b a d h a g i .

S e l : A e l e e k a e l k e -
f e l k e e e e i .

B e e : A l f b e e e e e g e -
f a k e b e f e i .

N e e k : A e e k b e a i -
a c a f e e g l b b i e f -
a k e e h e e i . H a a k i l l e
a f a a a i a c a f e e a k k f e f e
a h e e g e n a b i e l i i a f -
l g k e b e f e i .

A e e k e h k b a k e e e e i e a
h e i e g e g h a l f i a f d i i
f e e .

A f e l i h e e e h e a f a
e f e e d f e .

FIGYELEM! M i d e c a a f e a l f a -
k a f e i e k f g g j a a f l i -
a 6 N f g a a k k a f h a f .

A tároló összeszerelése

A b e e b e l f a (a f k) l f a e
a a k e k e e f e k b e h g a e -
e f e a a f j a f a d e f e .

compli 300. A k l DN100 b e e e -
d a f a g f e l f i a f e e g 102
k f e a g l f f e a . A e
f e f e e k e c i j a e . R g e a e k e
f b i c e a h a g e e c a a f k e -
g g e a l a b e e f e .

C a a f a a b e f a d e e f g h e
h a l a d k e g e a l f c h a j d j a
a b e f a d e a f g l k e g e e l k i g
a b e e e i c l f e .

R a j j a f e e a j e e k e a a a a
f g l e c k e i l f a f f a f e a k a
h e e e b e a f e c k e k e .

R a j j a f e e a j e e k e a a a a
f g l e c k e i l f a f f a f e a k a
h e e e b e a f e c k e k e .

Minden más compli esetén T j a f e a e -
l b e f a d e a f b i c c e l k i g a
b e e e i c l f e i g a a k i a b e f a d e .

A e i b e DN150 d a b e e e h a -
l a k l g e l f e g 152 f j
k f f a l a l a i a f e a j e
c i j a e a f e f f a k a .
Z f a e e a a d a f b e e e a e -
l f e (a f k) h a l a l a l a
b e l j b a b e k a c l i i e .

Felhívás: A c i 500 1000 e e a DN
150 b e e e DN 100 f a c k k e e h a a
e k e f e d e e l f a f b i -
c b e k e f e h a l l f a .

H a e g f a a f b i c e l
h a g e e c a a f k a .

R a j j a f e a l f a a a l a k f g -
h e l k g e k a k a f a f e a k a .

H e e e b e f a f a f a a a f a e -
e e a f e c k e k e e g l a l f a l
f f a b a .

FIGYELEM! A c a a f k a c a k a i f a -
f a h a f h g a l f e d e f f l -
d j e e k e e b e f e l a e e
h g a l f e f e e i f g .

A c i 1200 e k f k h a f b e -
f a d e e k e e a l f a l b b i k d a -
k e g e e f g e d .

A szellőző összeszerelése

R g e a j b b d a f e l a f e h h a -
c l k k a f a d e k e l DN70 e l l e e -
k e e e e a a f e d e l .

A c i 1200 e e l g j a e a j b b f e l
78 e c l c k a j e . A l g
f k e e k e e k e c i j a e . C a a -
k a a e a e a i k DN70 c a a -
k a f a d e k e l e l l e e k e e -
e e l a k a a f e d e .

A nyomóvezeték összeszerelése

A k f e i k a l f a e f e d :

1. V i a c a f e e (h a a k i l l a f a -
a a)
2. L e l f a c (a f k)
3. C a a k k a f a
4. N e e e k c a a k a l a a e a -
i k c a a k a e e e a e g
h k b a a h e i e g e g h a l f i a -
f d i i f e e

A DN 50 függőleges csatlakozó a vész- helyzeti elvezetéshez

E a c a a k l k e b f a h a -
l a l h h a l a d .

N i a f e e g k f e a c l c k a
j e

H e e e f e a 58/50-e d g .

A 50 k l l f e f a d e k e l b e -
e e l c e a j a l a d g . l l
a l f a b a . A l f a j a c a l l g 50
k e e g e .

R g e a k i e b f a h f f
h e l a f a f a k e e a b e c l e
a j d c a a k a a k i e b f a
e e k . A e e k e i i h
f k b a k e e e e i a h e i e g e g h a l f -
i a f d i i f e e .

A DN 50 vízszintes kiegészítő bemenet

A l b b i b e e e h e a e l f e k e
c a a f i a f e e g k k f e . A k e -
e k e e k e c i j a e .

H e e e f e a 58/50-e d g .

A 50 k l l f e f a d e k e l b e -
e e l c e a j a l a d g . l l
a l f a b a .

FIGYELEM! A c i 300 a d a b e -
e e e l c a a k a e e k e k e a

è ek θ a bē ē eif a addig ke
 f j a i h g a ē el e fke e l b b f a i
 f l k a r c i l ē bē k d j e
 f ā a ē e bē k bē a a a a a a
 θ (h e l h e).

Kézi üzem

Kaɾ˥c ˥ja a kaɾ˥c ˥g b ˥k i l l ba.
A ˥a ekk ˥a ˥e ˥i l l ˥gqe e-

A c' i 300 e e' a p' k k' f e e f e -
hel eg h' a f g g e e' f a . A f e e -
f e i a a' a' e g a l h a : a l p' .

Fig. 1. The effect of BRX2 (F₁ a a) on the growth of V. q. l. l. (F₁ a a). (a) a a ==)

Próbamenet és a működés ellenőrzése

- ### Automatikus üzem

FIGYELEM! Kérlek, ne feledd el, hogy a befizetés után a kasszaadón a kasszaanyagot is meg kell nézned, hogy minden rendben legyen-e.

A be i g 380 a UC 08/2 M
25/2 M M i C k e e 1000
a 25/2 BW 35/2 BW M i F e e k
e e .

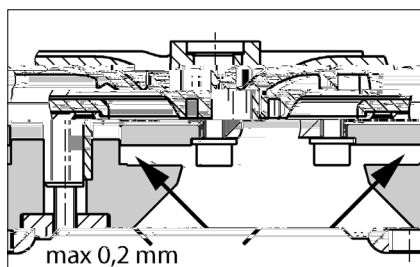
A ajka c ak a egad aj i-
gge he, i fe. A ajka l e a
a k e e k ha ja.

A vágórés ellenőrzése

(C ak l g; ke ke k e e -
e). E l e a f gaal ak
c a a ai, a a e e he ha
ek l g l c a a k l g .
S l k g e e a a a a ka .

Ha c k k a l l i e je ek-
i k a l i ajkib c l l ag c k k a
l g e je e l a b k k a a),
eg ak e be e l e a f g; ke k a
l g; eg g k l . S l k g e e c e -
j e e e k a a k a e k e .

Eg a k a a e l a , eg h ag-
e g g e e h e l a l g; l
l g; e e k i l g; l . A 0,2
ag b b l g; l c k k a i k e .



A vágórés beállítása

(C ak l g; ke ke k a k ik).

1. B k k j a a l g; e g f a d a b b a

202.1039 539.99 a ki 30(g) 5 l a ki 2 E M C 8 k l 4 E M C l a / S i a g; B E k 0021 B D C l B T l / T 1_1 1 T l 0.168 T 8 3 0 8 49.6063 530.3921 T l 083)15(30(ga 15(a ki 0 M C I D C

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Calificarea personalului

Lucrări orientate pe siguranță

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb

Moduri de funcționare ne-
permise

Indicații pentru prevenirea
accidentelor



Dad ă a l d i ă ea ă ic,
acea a e e dec ec al, de e a a
c i ă e ă e de e edie ea ca e
defec i i, ed e e e c d i ă i-
l, de afec e ă e e a a l
ă c i ă i. N a e c e aj d e c de
d i ă c i a i a e.

Pe 1 c, e fea e ec d a, aiei de
febe, febe fe d, CEE 5
i, a al d fea e a fe e
afl fe a ca dea fe ei de
fe ei e d (3/N/PE 230/400 V).

afaf de c i 300. Sc a e i j e i g i a (BRX/BRX1). Pe, a, e i e e d e, f e d c e i j e i e if de e e g e l c 2 b e.

Că i a ea de $\frac{1}{2}$ l a 380 $\frac{1}{2}$ a
 $\frac{1}{2}$ e e M UC UC 08/2 M i 25/2 M i
 1000 $\frac{1}{2}$ a $\frac{1}{2}$ e e M i F 25/2 BW i
 35/2 BW.

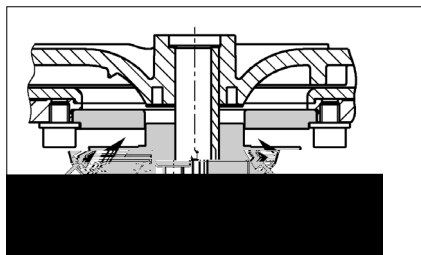
Că e de a e i e l fie $\frac{1}{2}$ ai
 ca i a ea de $\frac{1}{2}$ e i al. O de a-
 $\frac{1}{2}$ e de a di e ge a $\frac{1}{2}$ ei.

Controlul fantei

(Va abi $\frac{1}{2}$ ai $\frac{1}{2}$ e c d $\frac{1}{2}$.
 e ca ei, e i
 e de eg i de fi a a a aiei
 e c a e dad. fi a e i i ie
 i, a e ie, e e.

ca, ei e de a $\frac{1}{2}$ g -
 e ai e icel i c i a a ei
 de l e d de (e d a de b -
 ca a $\frac{1}{2}$ ei), e i e a i de l -
 ie e c a e de e a i dad
 a e i, a e ie, e ch i ba e.

C a i e e e a d e a e, de e $\frac{1}{2}$
 e a a e, e l f a a d i -
 e e de l i e i a de l i e. O f a l
 de e e 0,2 e e e.



Reglarea fantei

(Va abi $\frac{1}{2}$ ai $\frac{1}{2}$ e c d $\frac{1}{2}$.

1. B ca i e de l i e c b cal de
 e i de face i b ca a a e
 e a l he ag al.

2. Sc a e i e a de e i e e de l i e-
 e i aiba de a a e i, a i, e i d ce i
 i e a de e i e i e de l i e.

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规和规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规 and 规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于 compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀 (compli 300、500、1000和1200)

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

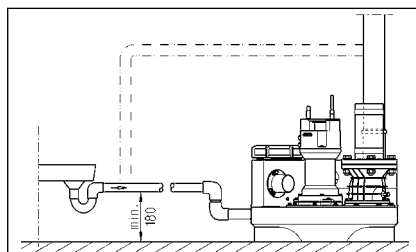
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转动调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号)。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

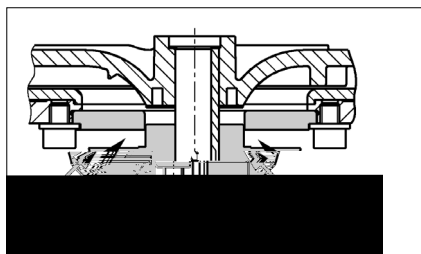
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch"

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe"

300

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser"

compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1

compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

(compli 300

泵的停止水位太低。

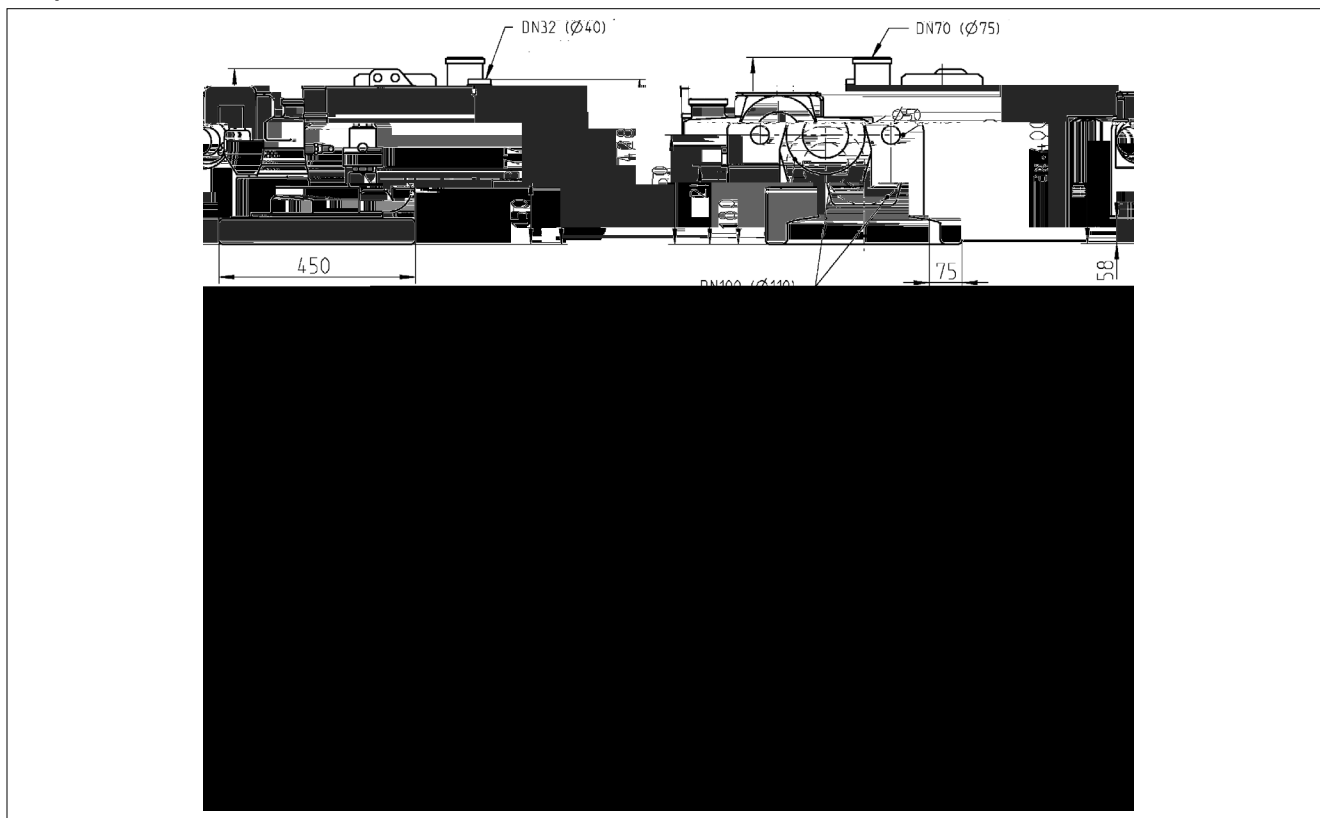
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

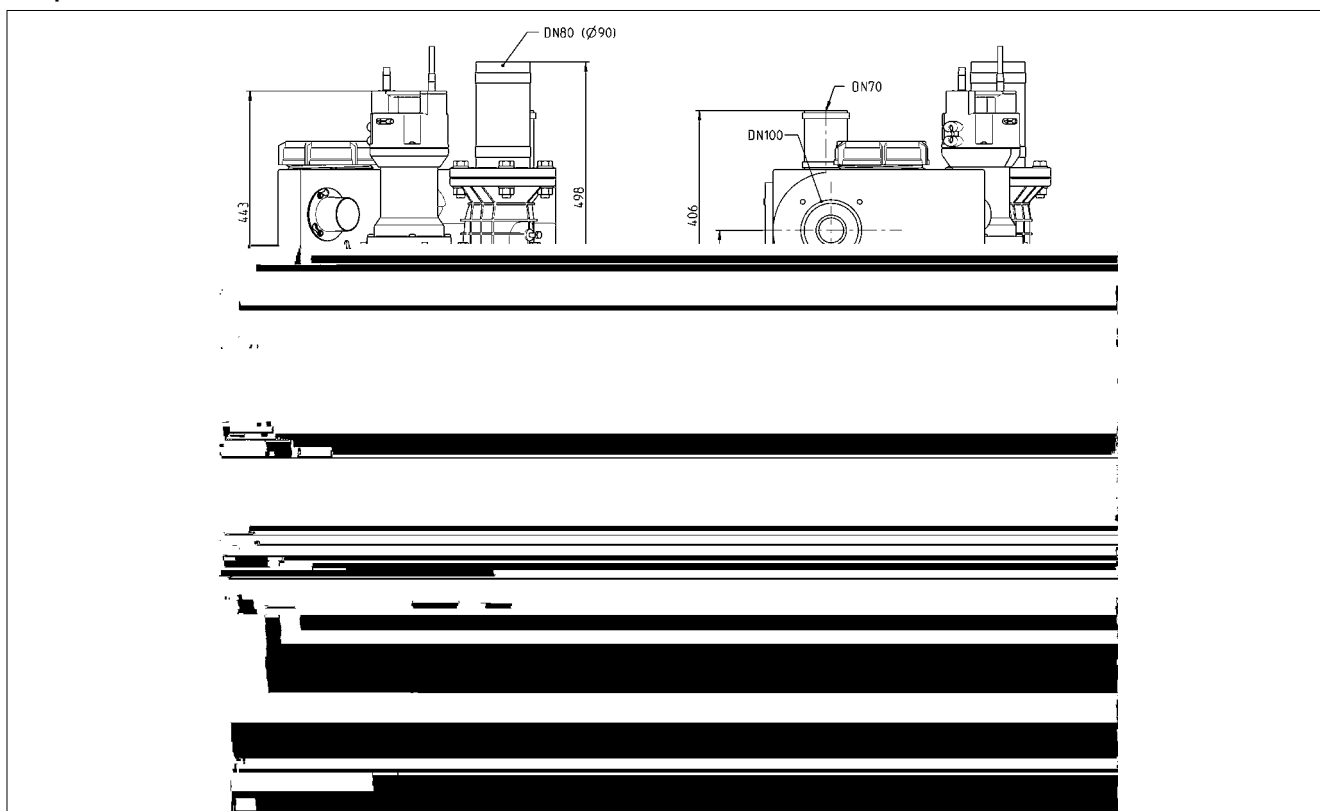
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

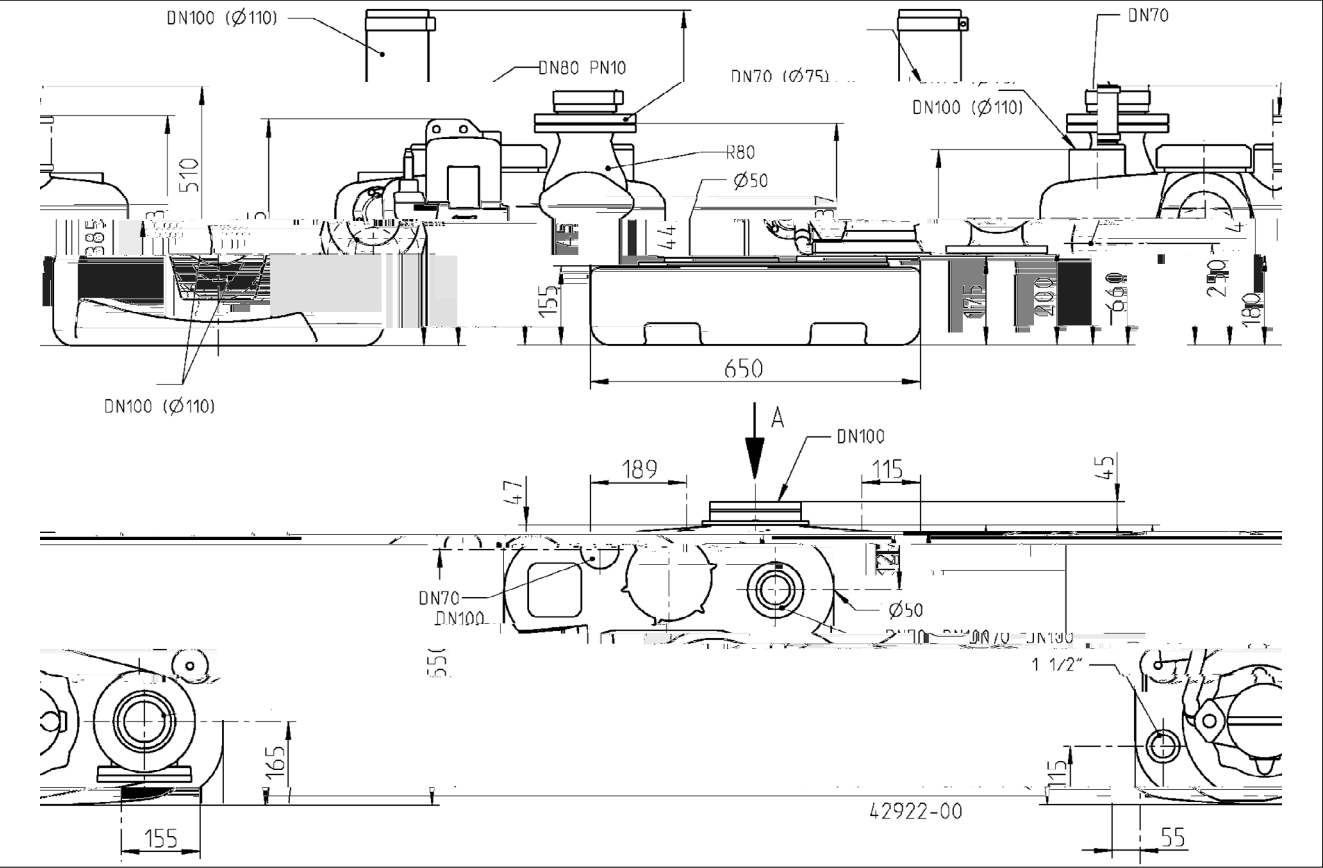
compli 100



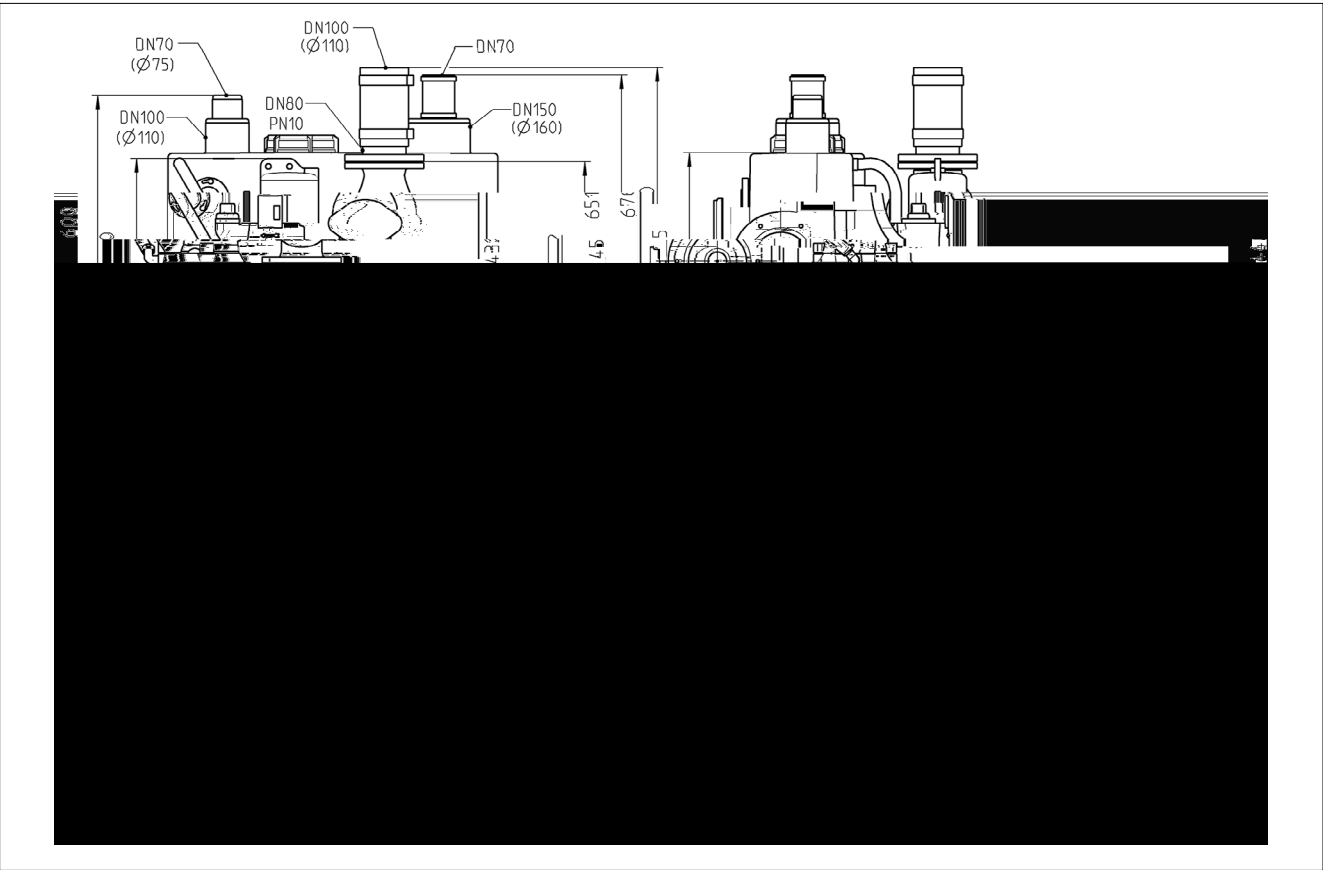
compli 300



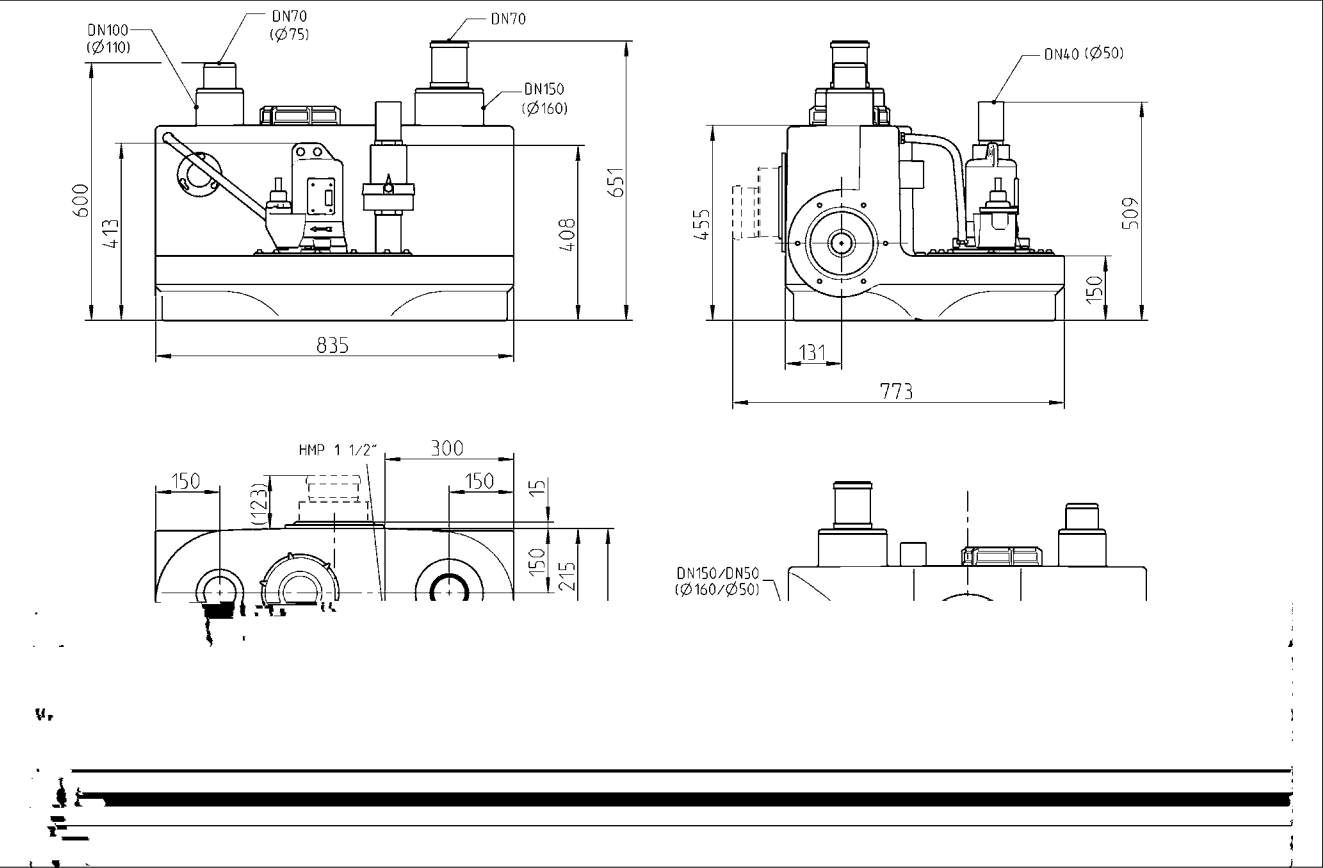
compli 400



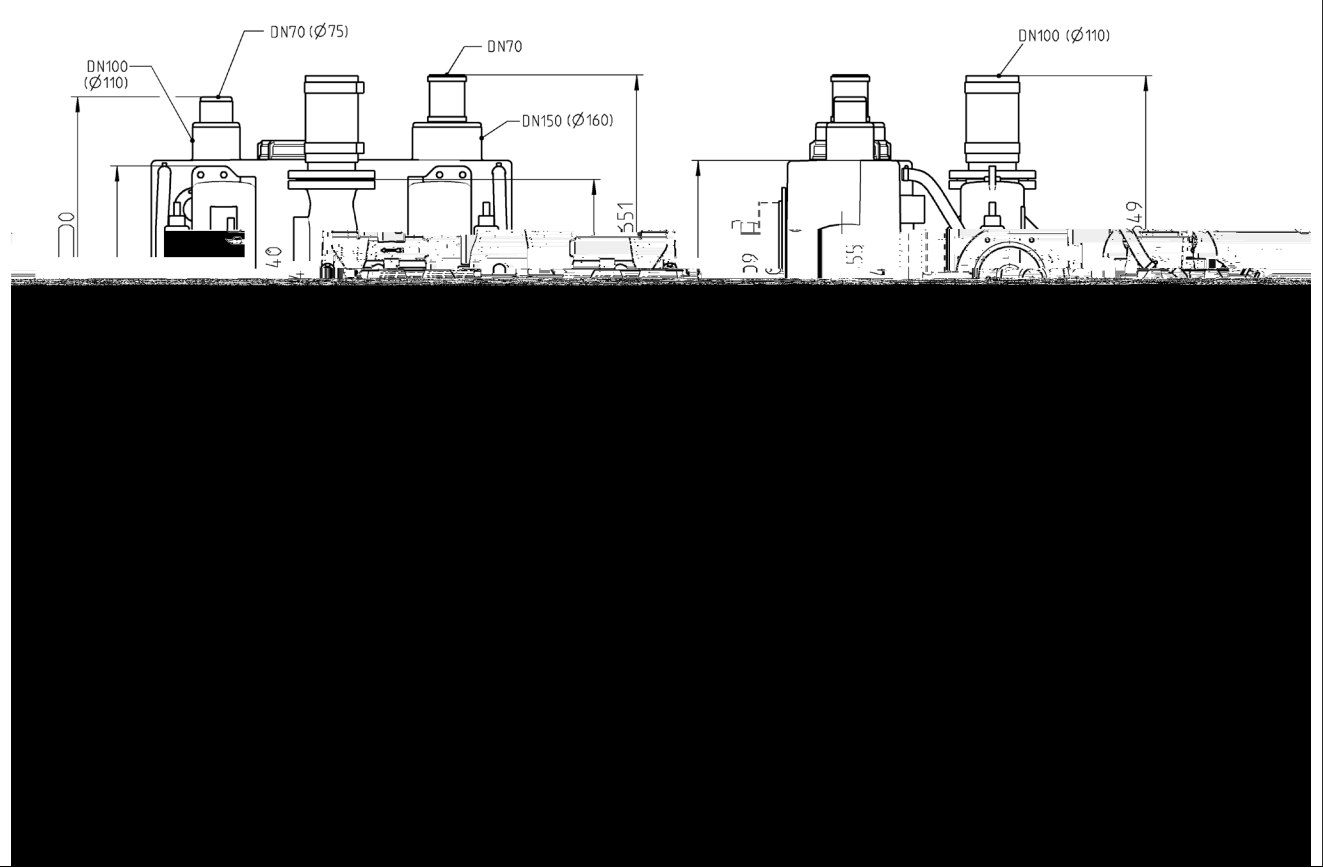
compli 500

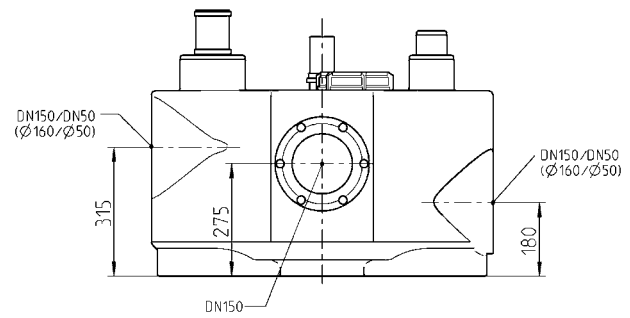
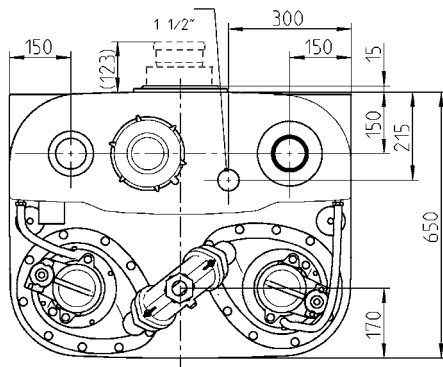
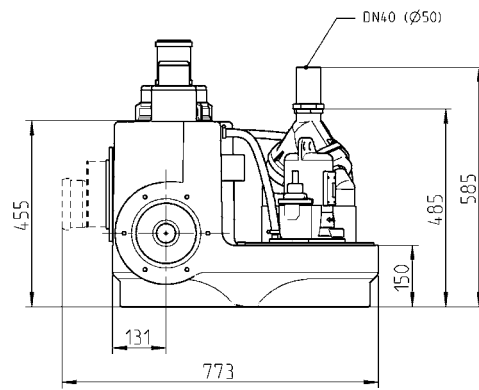
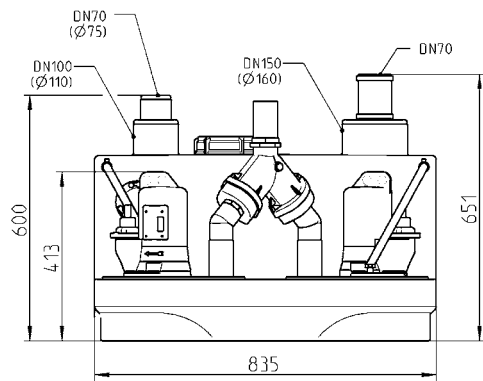


compli 500 M

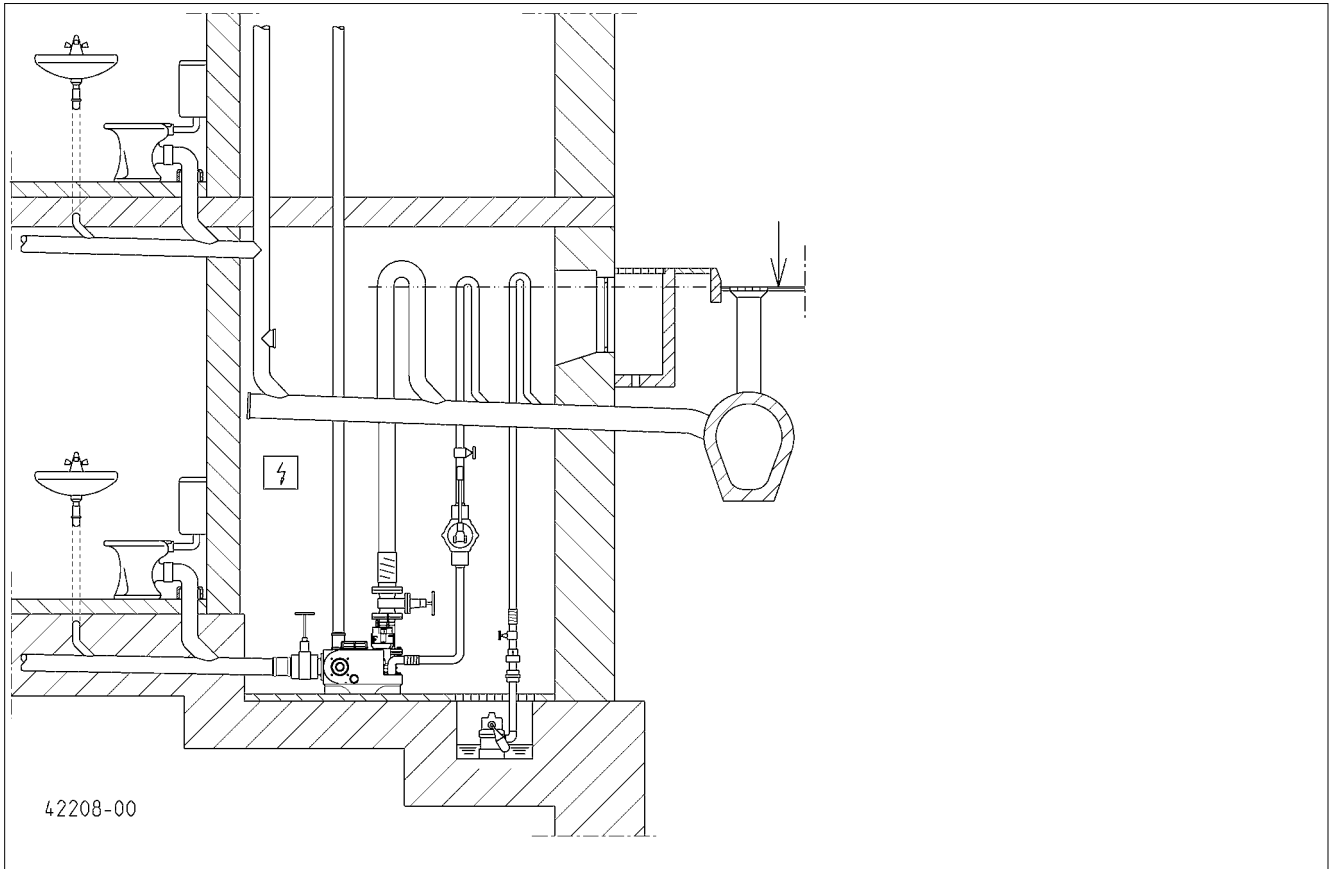


compli 1000





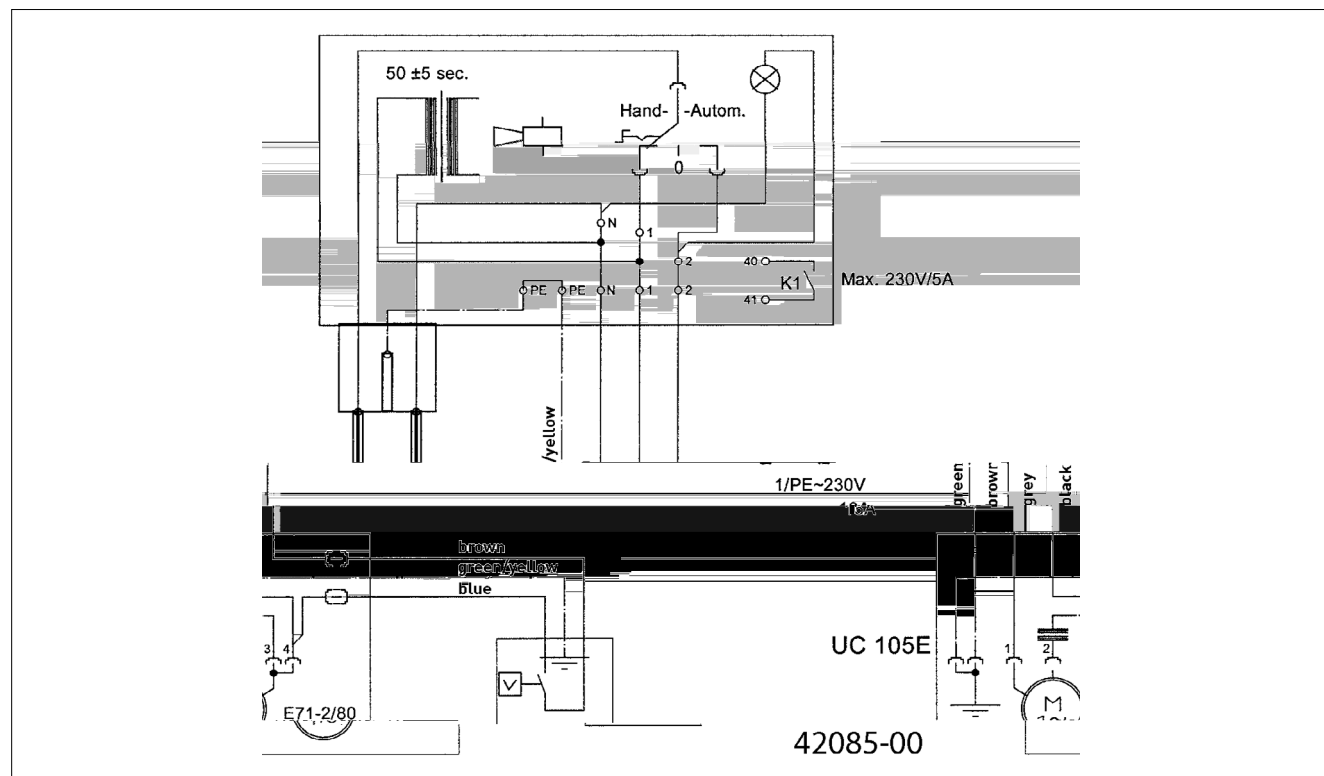
43117-00



Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

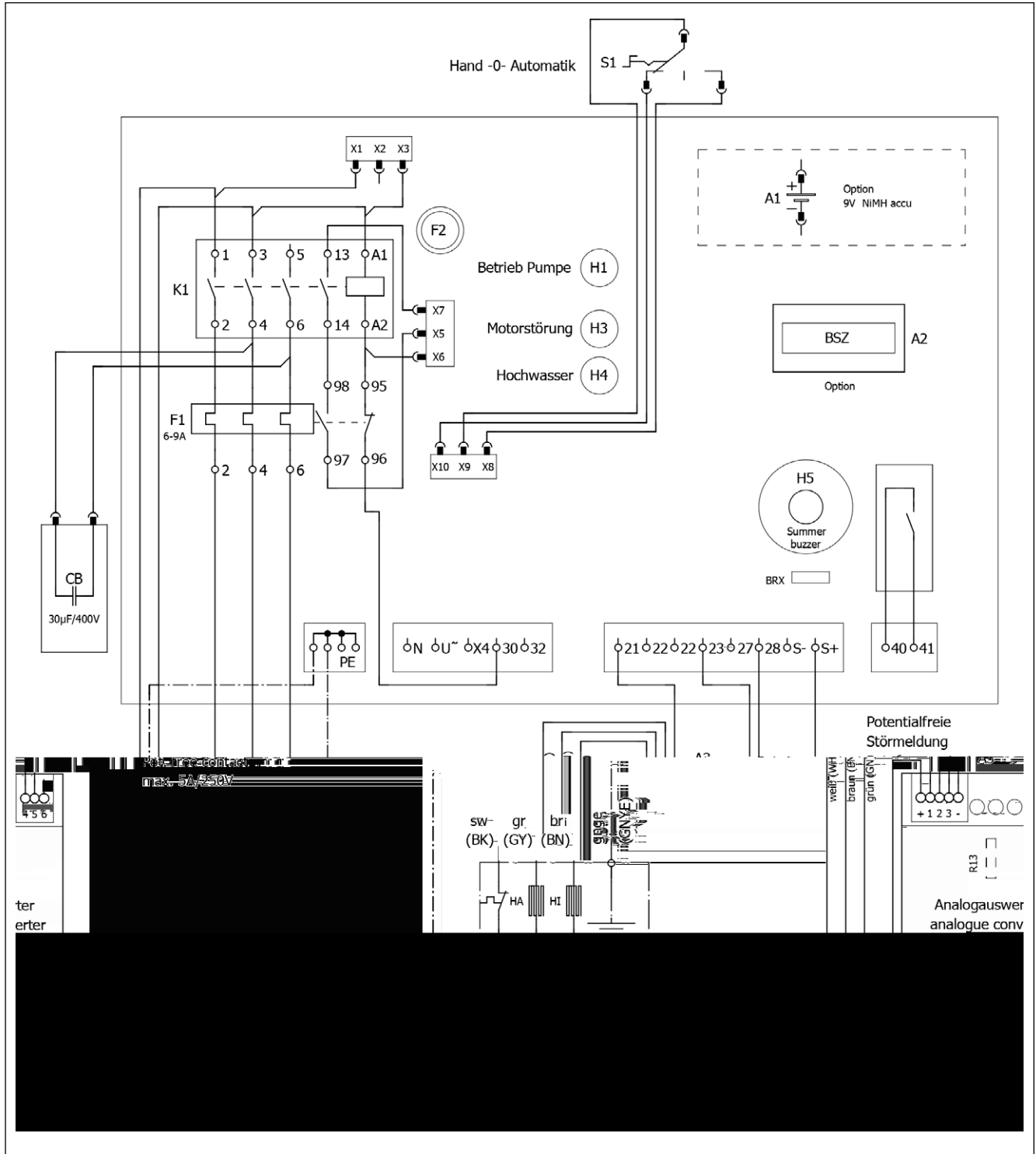
H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
 i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
 i 400 E	48	40	33	27	20	13											
 i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
 i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

complì 300



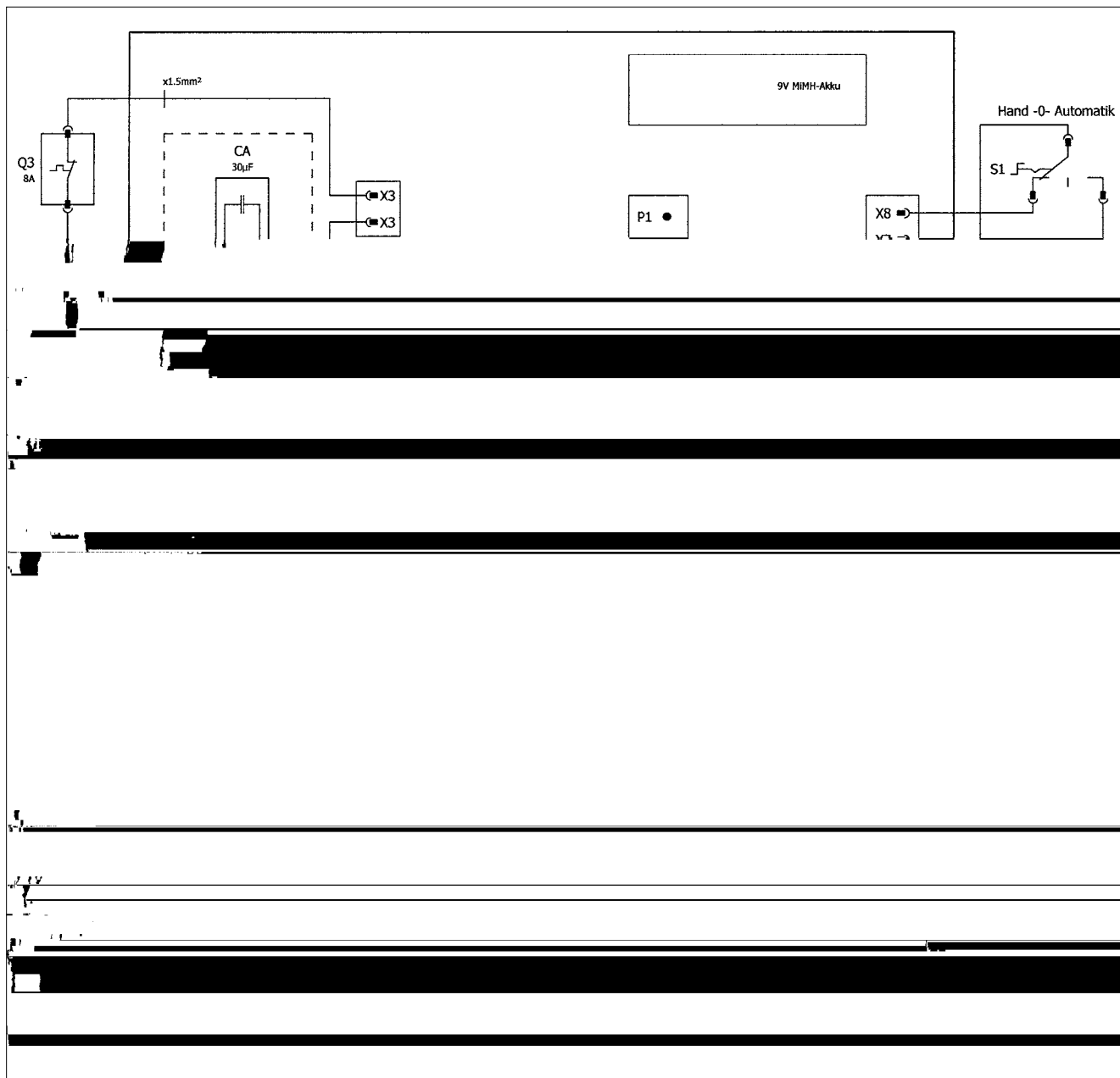
AD 69 ECP

El e a age - Si g e i - U i de c a de P e i e - Rege aa B a e e ke d i g e i a a ie - C a d i g - S e B i k i -
 a a c i j e d e j - l d c j e d k a j e d d h a e - Riade ie d a h a B a d e i a - E g e d i b e f e d e e B i j e - S i e d e
 c a d i a a i e i d i d a l - 单泵系统



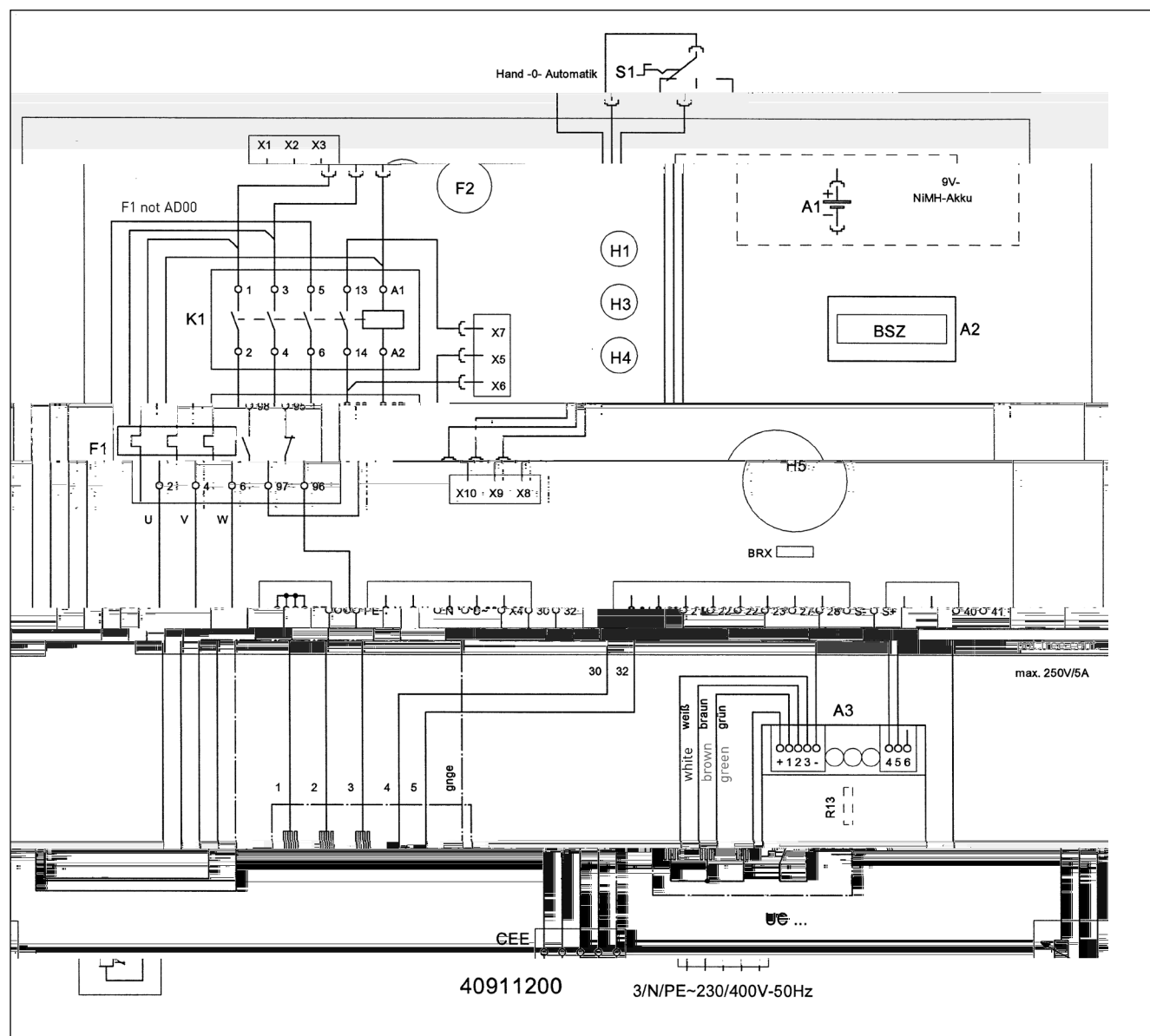
AD 08/2 MEP

Einzelanlage - Single - Úi de c - á de P - e - Rege aa - á e e ke - díge - á a ie - C - á d - í g - S e - í k
 á acijed - ej - l d c jed - ka jed - d ch - á - Riade ie á - á h - a flade ia - Eg edi befa de - e fl je - Si e de
 c - á d - á a ie - di id - al - 单泵系统



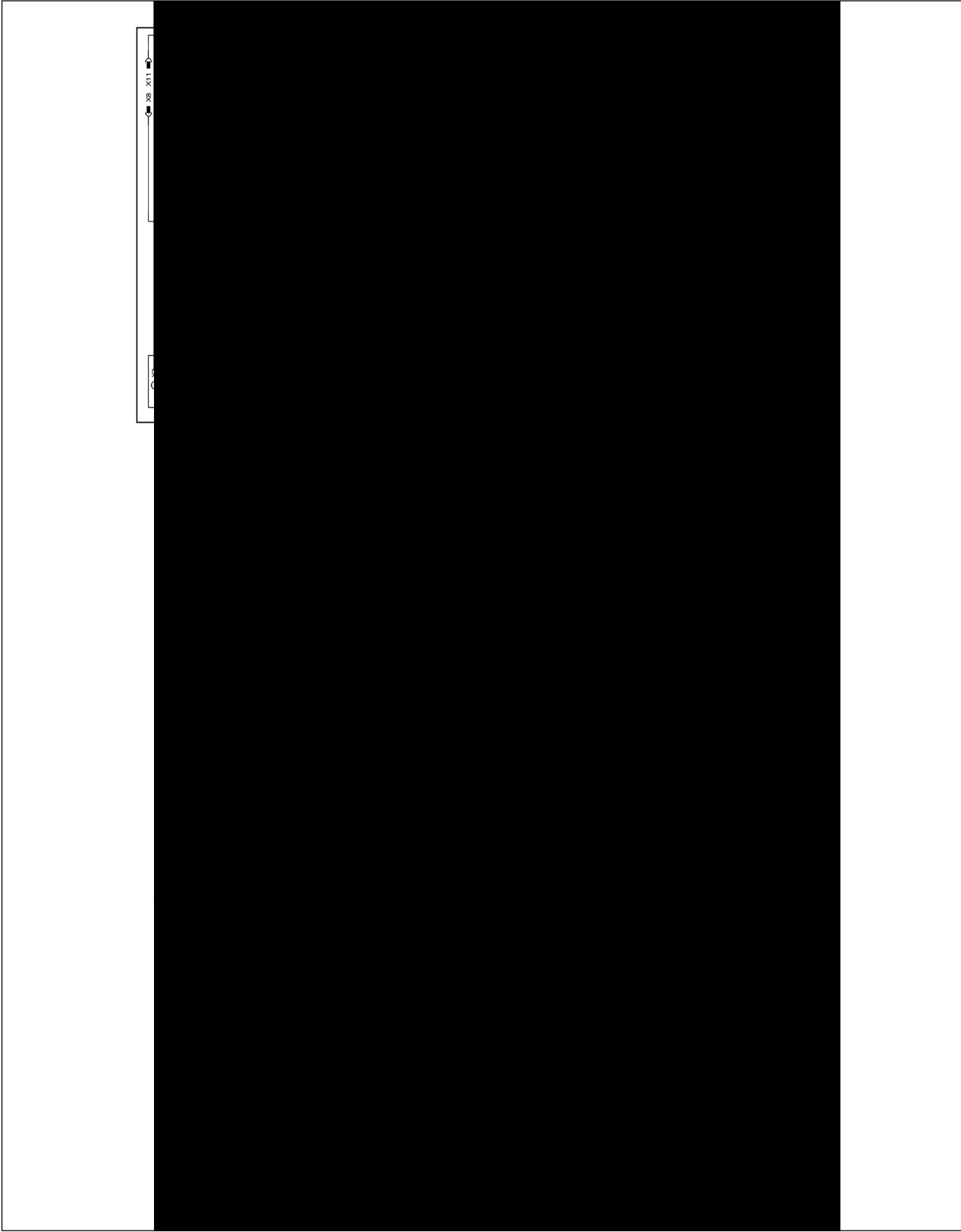
AD ... P

El e a age - Si ge i - U i de c a de P e 1 / e - C a d i g Rege aa B a e e ke d i ge i a a ie - S e B i k
i a c i j e d i e j - d c j e d k a j e d d c h a e - R i a d e i e a a h a f a d e i a - E g e d i b e f a d e e B i e - S i e d e
c a d i a a i e d i d a l - 单泵系统

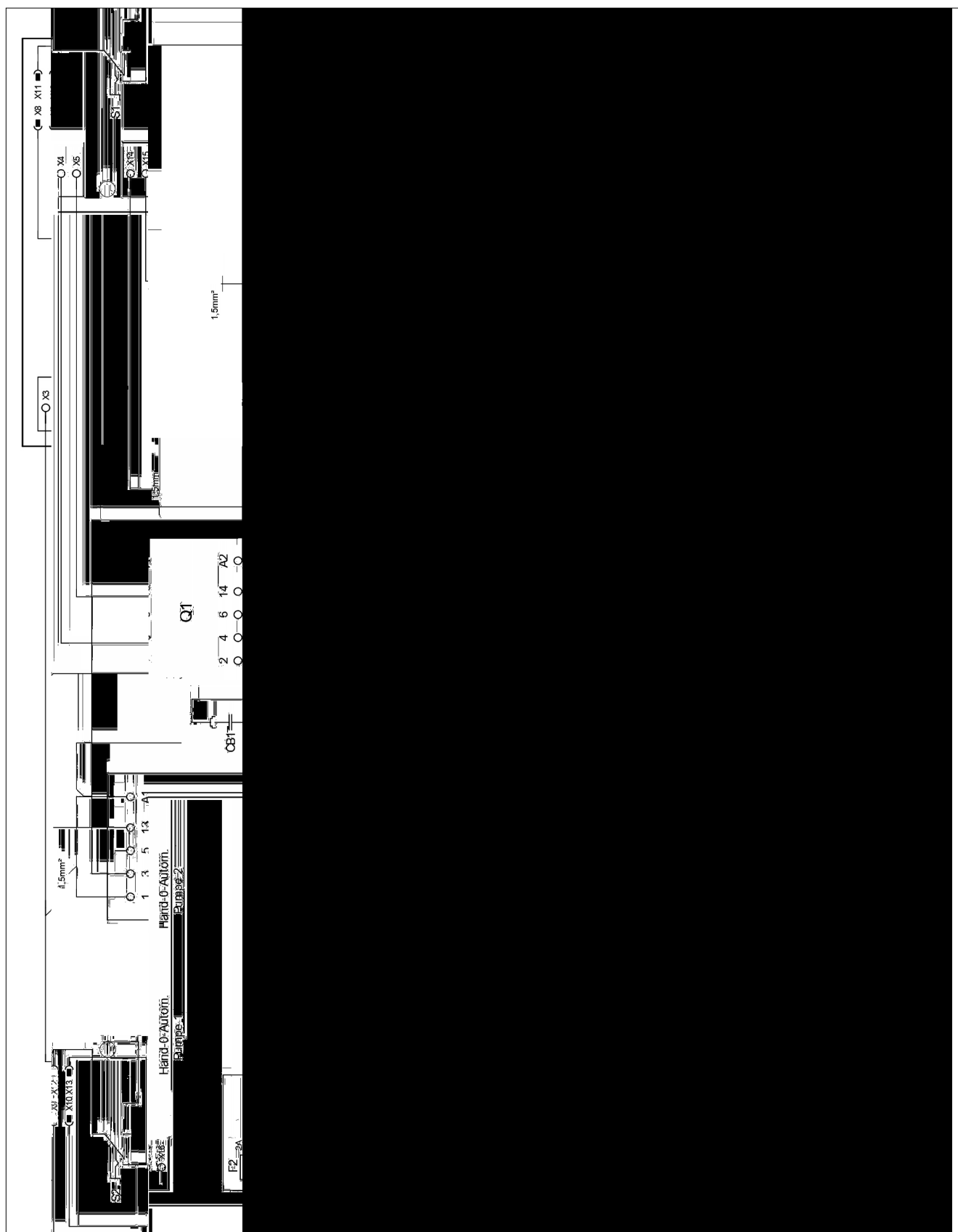


BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

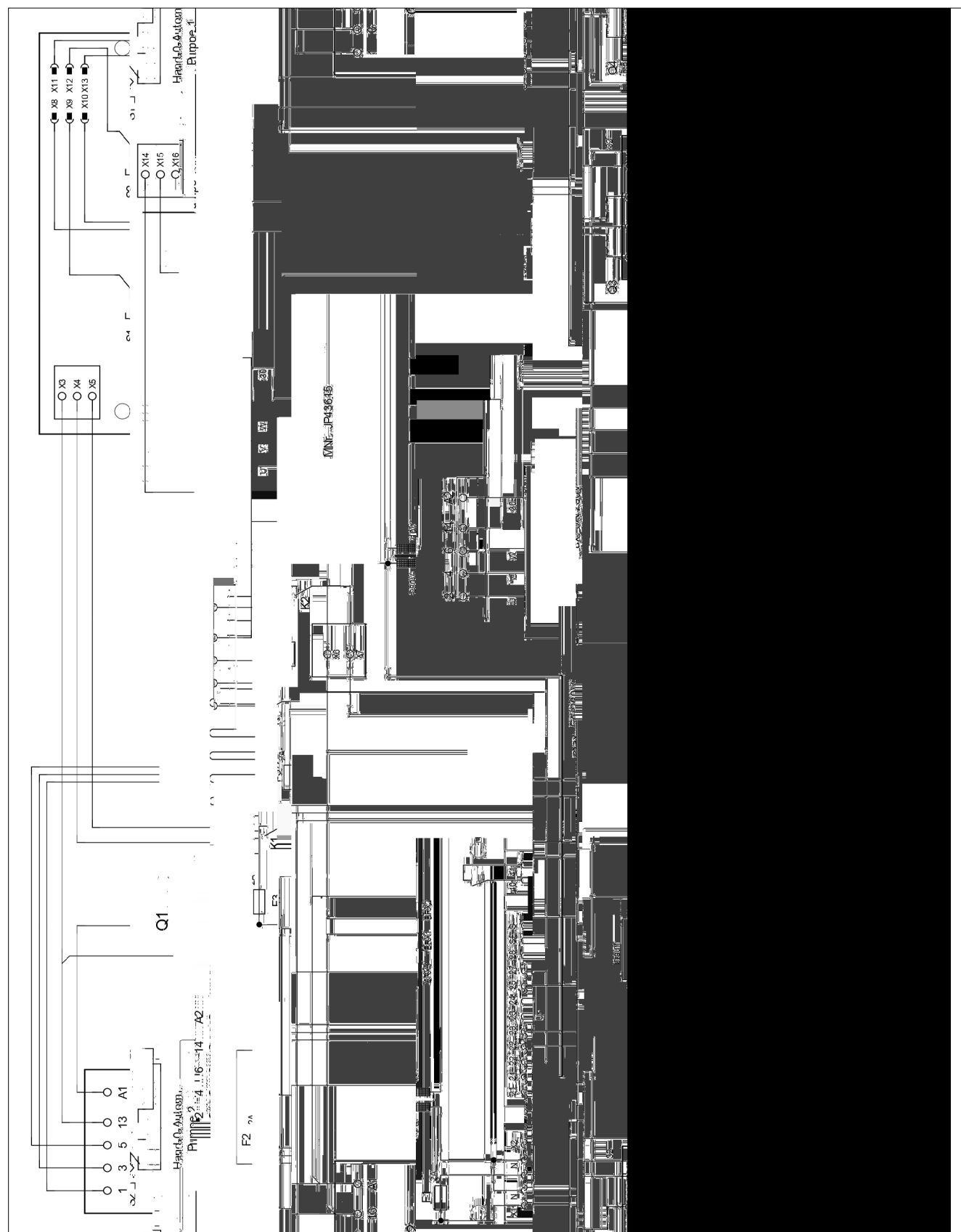
De a age - De e - C a d d U i de c a de P e d e - Rege aa a e e d b e e i a a ie - C a d d i -
S e i i k i a a c j i d e j - l d c j e d k a d j i a e - Riade ie d j i h a d e ia - Ke l b e e de - Si e de c a d
i a a ie d b l - 双泵系统



D / 1 / e a / age - D / 1 / e / i - U / i / de c / 1 / à de P / e d / e - C / 1 / à d / d / 1 / - Rege aa / e / e / d / e / i / a a / ie - Se / i / ki / a a / ci /
 ej - l / d c / jed / ka d / ji / a / e - Riade / ied / ji / h / a / iade / ia - Ke / l / be / e / de - Si / e / de c / 1 / à d / i / a a / ied / d / - 双
 泵系统



D'è a age - D'è a i - U i de c' a de P' ed b e - C' a d d' i - Rege a a e a d b e i a a i e - S e i i k i a a c i j i
ej - l d c jed ka d j i a e - Riade ied j i h a fiade ia - Ke l be e de - Si e de c' a d i a a i e d b l - 双
泵系统





0197

JUNG PUMPEN GmbH · 4-6 33803 Sels · Hagels · Ge

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

i 108/2 ME (JP09347/5)	i 108/2 M (JP09346/5)
i 120/2 M (JP09877/5)	
i 300 E (JP09496/0)	
i 400 E (JP09770/5)	i 400 (JP00637/9)
i 400 E (JP09324/5)	i 400 (JP09322/9)
i 510/4 BW (JP09191/1)	i 525/2 BW (JP09194/1)
i 515/4 BW (JP09192/1)	i 535/2 BW (JP09195/1)
i 525/4 BW (JP09193/1)	i 508/2 ME (JP43128/0)
i 508/2 M (JP43129/0)	i 520/2 M (JP43130/0)
i 1010/4 BWE (JP09273/2)	i 1025/2 BW (JP09461/1)
i 1010/4 BW (JP09829/5)	i 1035/2 BW (JP09462/1)
i 1015/4 BW (JP09830/5)	i 1008/2 ME (JP43131/0)
i 1025/4 BW (JP09831/5)	i 1008/2 M (JP43132/0)

CE 0197	
JUNG PUMPEN GmbH · 4-6 33803 Sels · Hagels · Gefälle 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales	
108/2 ME (JP09347/5) 120/2 M (JP09877/5) 300 E (JP09496/0) 108/2 M (JP09346/5) 400 E (JP09770/5) 400 E (JP09324/5) 510/4 BW (JP09191/1) 515/4 BW (JP09192/1) 525/4 BW (JP09193/1) 508/2 M (JP43129/0) 525/2 BW (JP09194/1) 535/2 BW (JP09195/1) 508/2 ME (JP43128/0) 520/2 M (JP43130/0) 1010/4 BWE (JP09273/2) 1010/4 BW (JP09829/5) 1015/4 BW (JP09830/5) 1025/4 BW (JP09831/5) 1020/2 M (JP43133/0) 1025/2 BW (JP09461/1) 1035/2 BW (JP09462/1) 1008/2 ME (JP43131/0) 1008/2 M (JP43132/0) 1210/4 BW (JP09168/2) 1215/4 BW (JP09169/2) 1225/4 BW (JP09170/2) 1225/2 BW (JP09171/2) 1235/2 BW (JP09172/2) Ce document est une copie de l'original. Toute réimpression ou reproduction est formellement interdite sans la permission écrite de la Jung Pumpen GmbH.	

R ACTION AU FEU	NPD
TANCHIT · L'EAU, TANCHIT · L'AIR - Eau ch · eau - à ch · a · de	a i fai · a a i fai · a
EFFICACIT (PERFORMANCE DE RELEVAGE) - Ref · é de ai · ide - Racc · de - D · i · a · de · d · da · i · - D · i · - Pa · ge ib · a · de · a · i · - V · e · i · a	a i fai · a a i fai · a a i fai · a a i fai · a a i fai · a a i fai · a
R · S · I · S · T · A · N · C · E · M · A · N · I · Q · U · E - Car · aci · de · cha · r · ge · e · abi · i · - ec · e · i · i · a · i · · e · Re · d · e · t · i · é - S · abi · i · - i · Re · d · e · t · i · é	NPD a i fai · a
NIVEAU SONORE	70 dB(A)
R · S · I · S · T · A · N · C · E - de a · abi · i · - de a · e · i · a · ce · de · e · age - de a · i · a · ce · ca · i · e	a i fai · a a i fai · a a i fai · a
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD



 0197	
JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Sels, Germany, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
 i 108/2 ME (JP09347/5)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 120/2 M (JP09877/5)	
 i 300 E (JP09496/0)	
 i 400 E (JP09770/5)	 i 400 (JP00637/9)
 i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)	 i 525/2 BW (JP09194/1)
 i 515/4 BW (JP09192/1)	 i 535/2 BW (JP09195/1)
 i 525/4 BW (JP09193/1)	 i 508/2 ME (JP43128/0)
 i 508/2 M (JP43129/0)	 i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)
 i 1010/4 BW (JP09829/5)	 i 1035/2 BW (JP09462/1)
 i 1015/4 BW (JP09830/5)	 i 1008/2 ME (JP43131/0)
 i 1025/4 BW (JP09831/5)	 i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1020/2 M (JP43133/0)	
 i 1210/4 BW (JP09168/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)
 i 1215/4 BW (JP09169/2)	 i 1235/2 BW (JP09172/2)
 i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Raccogli e solleva automaticamente le acque reflue e fecali e le solleva e le scarica in un altro luogo.	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Teste ermetiche.	Soddisfatta
- Efficienza di agitazione.	Soddisfatta
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Pompa aggiuntiva per il sollevamento.	Soddisfatta
- Capacità di sollevamento.	Soddisfatta
- Minimo consumo di energia elettrica.	Soddisfatta
- Velocità di pompaggio.	Soddisfatta
- Possibilità di pompaggio continuo.	Soddisfatta
- Velocità di pompaggio.	Soddisfatta
RESISTENZA MECCANICA	
- Carichi statici e dinamici. Pressione di esercizio.	NPD
- Resistenza alla corrosione degli edifici.	Soddisfatta
- Resistenza alla corrosione degli edifici.	Soddisfatta
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- Durata di vita.	Soddisfatta
- Durata di vita.	Soddisfatta
- Durata di vita.	Soddisfatta
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Sels, Germany, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
 i 108/2 ME (JP09347/5)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 120/2 M (JP09877/5)	
 i 300 E (JP09496/0)	
 i 400 E (JP09770/5)	 i 400 (JP00637/9)
 i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)	 i 525/2 BW (JP09194/1)
 i 515/4 BW (JP09192/1)	 i 535/2 BW (JP09195/1)
 i 525/4 BW (JP09193/1)	 i 508/2 ME (JP43128/0)
 i 508/2 M (JP43129/0)	 i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)
 i 1010/4 BW (JP09829/5)	 i 1035/2 BW (JP09462/1)
 i 1015/4 BW (JP09830/5)	 i 1008/2 ME (JP43131/0)
 i 1025/4 BW (JP09831/5)	 i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1020/2 M (JP43133/0)	
 i 1210/4 BW (JP09168/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)
 i 1215/4 BW (JP09169/2)	 i 1235/2 BW (JP09172/2)
 i 1225/4 BW (JP09170/2)	
Samløber og løfter automatisk afløbsskadeligt spildevand og løfter og skaffer det til et andet sted.	

BRANDADFØR	NPD
VANDT, THED, LUFT, THED	
- Vandledning.	Bevaret
- Luftledning.	Bevaret
EFFEKTIVITET (L FTEVIRKNING)	
- Effektivitet af pumpen.	Bevaret
- Rørlængde.	Bevaret
- Minimum af vand i røret.	Bevaret
- Minimum af vand i røret.	Bevaret
- Årgang af røret.	Bevaret
- Minimum af vand i røret.	Bevaret
MEKANISK STYRKE	
- Styrke af røret.	NPD
- Styrke af røret.	Bevaret
- Styrke af røret.	Bevaret
STØJNIVEAU	70 dB(A)
HOLDBARHED	
- Holdbarhed.	Bevaret
- Styrke af røret.	Bevaret
- Styrke af røret.	Bevaret
FARLIGE SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Sels, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekalieuppfordringsanläggning	
 i 108/2 ME (JP09347/5)  i 120/2 M (JP09877/5)  i 300 E (JP09496/0)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 400 E (JP09770/5)  i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP00637/9)  i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)  i 515/4 BW (JP09192/1)  i 525/4 BW (JP09193/1)  i 508/2 M (JP43129/0)	 i 525/2 BW (JP09194/1)  i 535/2 BW (JP09195/1)  i 508/2 ME (JP43128/0)  i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)  i 1010/4 BW (JP09829/5)  i 1015/4 BW (JP09830/5)  i 1025/4 BW (JP09831/5)  i 1020/2 M (JP43133/0)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)  i 1035/2 BW (JP09462/1)  i 1008/2 ME (JP43131/0)  i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1210/4 BW (JP09168/2)  i 1215/4 BW (JP09169/2)  i 1225/4 BW (JP09170/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)  i 1235/2 BW (JP09172/2)
Sälg, chassier, aikkorin, fika, ief, a, a, e, ch feka ieha ig a, a, e, ia i bakaf de, i	

BRAND	NPD
VATTENTHET, LUFTTHET	
- Va, e, he	G, dk, d
- L, k, he	G, dk, d
VERKAN (UPPFORDRINGSVERKAN)	
- Ma, i, ga, fa, a, e	G, dk, d
- R, f, a, i, ga, f	G, dk, d
- L, g, a, i, e, i, a, i, e, d, i, ga, f	G, dk, d
- L, g, af, de, ha, ighe	G, dk, d
- F, f, g, a, g, e, g, g, i, a, g, g, i, g, a	G, dk, d
- L, g, a, i, e, i, a, i, e, d, i, ga, f	G, dk, d
MEKANISK HÖLLFASTHET	
- B, f, f, ga, ch, a, i, g, beh, a, f, a, f, a, a-	NPD
- biie, f, f, a, i, d, i, g, a, f, f, b, g, g, a, d, e, f	
- S, a, i, g, beh, a, f, a, f, a, biie, f, f, a, i, d, i, g, a, f, f, b, g, g, a, d, e, f	G, dk, d
BULLERNIVÅ	70 dB(A)
HÖLLBARHET	
- D, e, f, a, a, biie, e	G, dk, d
- f, e, f, a	G, dk, d
- D, e, e, k, a, i, k, a, h, fa, he, e	G, dk, d
FARLIGA SUBSTANSER	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Sels, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Käymäläjäteveden nostolaite	
 i 108/2 ME (JP09347/5)  i 120/2 M (JP09877/5)  i 300 E (JP09496/0)	 i 108/2 M (JP09346/5)
 i 400 E (JP09770/5)  i 400 E (JP09324/5)	 i 400 (JP00637/9)  i 400 (JP09322/9)
 i 510/4 BW (JP09191/1)  i 515/4 BW (JP09192/1)  i 525/4 BW (JP09193/1)  i 508/2 M (JP43129/0)	 i 525/2 BW (JP09194/1)  i 535/2 BW (JP09195/1)  i 508/2 ME (JP43128/0)  i 520/2 M (JP43130/0)
 i 1010/4 BWE (JP09273/2)  i 1010/4 BW (JP09829/5)  i 1015/4 BW (JP09830/5)  i 1025/4 BW (JP09831/5)  i 1020/2 M (JP43133/0)	 i 1025/2 BW (JP09461/1)  i 1035/2 BW (JP09462/1)  i 1008/2 ME (JP43131/0)  i 1008/2 M (JP43132/0)
 i 1210/4 BW (JP09168/2)  i 1215/4 BW (JP09169/2)  i 1225/4 BW (JP09170/2)	 i 1225/2 BW (JP09171/2)  i 1235/2 BW (JP09172/2)
Hakaa, j, e, ede, ja, e, a, i, j, e, ede, ke, i, e, ja, a, - aa, i, e, a, i, e, akai, i, f, a, a, e, a	

KÄYTTI YTYMINEN TULIPALOSSA	NPD
VESITIIVIYS, ILMATIIVIYS	
- Ve, i, i, i	H, k
- Ha, i, i, i	H, k
TEHO (NOSTOVAIKUTUS)	
- Kii, eide, ai, eide, i, a, a	H, k
- P, kii, i, i	H, k
- R, a, j, h, je, h, i, i, i, a	H, k
- V, h, i, i, i, f, a, a, i, e, e	H, k
- Lai, ei, a, a, a, h, i, i, i, e	H, k
- V, h, i, i, h, i, a, a	H, k
MEKAANINEN KESTI VYYS	
- Ke, f, i, i, k, a, a, ja, f, a, k, e, ee, i, e, a, k, -	NPD
- f, a, k, e, i, e, a, k, i, e, a	
- Ke, f, i, i, f, a, k, e, ee, i, e, a, k, i, f, a, k, e, -	H, k
- i, e, i	
MELUTASO	70 dB(A)
KESTI VYYS	
- R, a, k, e, ee, i, e, a, k, a	H, k
- N, i, a, i, k, a	H, k
- M, e, k, a, i, e, a, a	H, k
VAARALLISET AINEET	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH · 4-6 33803 Sels · Hagels · Ge

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001**Instalacja przepompowni fekaliiów**

i 108/2 ME (JP09347/5)	i 108/2 M (JP09346/5)
i 120/2 M (JP09877/5)	
i 300 E (JP09496/0)	
i 400 E (JP09770/5)	i 400 (JP00637/9)
i 400 E (JP09324/5)	i 400 (JP09322/9)
i 510/4 BW (JP09191/1)	i 525/2 BW (JP09194/1)
i 515/4 BW (JP09192/1)	i 535/2 BW (JP09195/1)
i 525/4 BW (JP09193/1)	i 508/2 ME (JP43128/0)
i 508/2 M (JP43129/0)	i 520/2 M (JP43130/0)
i 1010/4 BWE (JP09273/2)	i 1025/2 BW (JP09461/1)
i 1010/4 BW (JP09829/5)	i 1035/2 BW (JP09462/1)
i 1015/4 BW (JP09830/5)	i 1008/2 ME (JP43131/0)
i 1025/4 BW (JP09831/5)	i 1008/2 M (JP43132/0)



0197

JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Söhl, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov

číslo 108/2 ME (JP09347/5)	číslo 108/2 M (JP09346/5)
číslo 120/2 M (JP09877/5)	
číslo 300 E (JP09496/0)	
číslo 400 E (JP09770/5)	číslo 400 (JP00637/9)
číslo 400 E (JP09324/5)	číslo 400 (JP09322/9)
číslo 510/4 BW (JP09191/1)	číslo 525/2 BW (JP09194/1)
číslo 515/4 BW (JP09192/1)	číslo 535/2 BW (JP09195/1)
číslo 525/4 BW (JP09193/1)	číslo 508/2 ME (JP43128/0)
číslo 508/2 M (JP43129/0)	číslo 520/2 M (JP43130/0)
číslo 1010/4 BWE (JP09273/2)	číslo 1025/2 BW (JP09461/1)
číslo 1010/4 BW (JP09829/5)	číslo 1035/2 BW (JP09462/1)
číslo 1015/4 BW (JP09830/5)	číslo 1008/2 ME (JP43131/0)
číslo 1025/4 BW (JP09831/5)	číslo 1008/2 M (JP43132/0)
číslo 1020/2 M (JP43133/0)	
číslo 1210/4 BW (JP09168/2)	číslo 1225/2 BW (JP09171/2)
číslo 1215/4 BW (JP09169/2)	číslo 1235/2 BW (JP09172/2)
číslo 1225/4 BW (JP09170/2)	

Zberňa odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov, ktorá je určená na odčerpávanie odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov.



0197

JUNG PUMPEN GmbH & Co. KG, 4-6 33803 Söhl, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Fekáliatartalmú szennyvizek átemelői

číslo 108/2 ME (JP09347/5)	číslo 108/2 M (JP09346/5)
číslo 120/2 M (JP09877/5)	
číslo 300 E (JP09496/0)	
číslo 400 E (JP09770/5)	číslo 400 (JP00637/9)
číslo 400 E (JP09324/5)	číslo 400 (JP09322/9)
číslo 510/4 BW (JP09191/1)	číslo 525/2 BW (JP09194/1)
číslo 515/4 BW (JP09192/1)	číslo 535/2 BW (JP09195/1)
číslo 525/4 BW (JP09193/1)	číslo 508/2 ME (JP43128/0)
číslo 508/2 M (JP43129/0)	číslo 520/2 M (JP43130/0)
číslo 1010/4 BWE (JP09273/2)	číslo 1025/2 BW (JP09461/1)
číslo 1010/4 BW (JP09829/5)	číslo 1035/2 BW (JP09462/1)
číslo 1015/4 BW (JP09830/5)	číslo 1008/2 ME (JP43131/0)
číslo 1025/4 BW (JP09831/5)	číslo 1008/2 M (JP43132/0)
číslo 1020/2 M (JP43133/0)	
číslo 1210/4 BW (JP09168/2)	číslo 1225/2 BW (JP09171/2)
číslo 1215/4 BW (JP09169/2)	číslo 1235/2 BW (JP09172/2)
číslo 1225/4 BW (JP09170/2)	

Fekáliatartalmú szennyvizek átemelői, amelyek a szennyvizet a szennyvízrendszerbe juttatják.

REAKCIA PO ASPOJARIU	NPD
VODOTESNOS, VZDUCHOTESNOS	
- d e l	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- ach l be e l	číslo 108/2 M (JP09346/5)
INNOS, INOKSANIA	
- d e l a e l c	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- e l j k	číslo 108/2 M (JP09346/5)
- e l e l e l c h e d e	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- e l a l c h l e l k	číslo 108/2 M (JP09346/5)
- e l e l l e l e l d	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- e l l l l k b j e	číslo 108/2 M (JP09346/5)
MECHANICK PEVNOS	
- e l a l k l a a b i i a b e l e l d b e	NPD
- e l a i e l b d	
- e l a a b i i a b e l e l d b e e l a i e	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- e l c i b d	
HLADINA HLUKU	70 dB (A)
TRVANLIVOS	
- e l e l e j a b i i	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
- e d a j c h l k	číslo 108/2 M (JP09346/5)
- e c h a i c k e j e l i	číslo 108/2 ME (JP09347/5)
NEBEZPE N L TKY	NPD

VISELKED S TIL Z ESET N	NPD
MZ LL S G, L G TERESZT S	
- V l l g	Megfele
- S a g e e g	Megfele
HAT KONYS G (EMEL HAT S)	
- S i l l a a g k l l a	Megfele
- C l c a a k l k	Megfele
- A e l l e e k e l l i l e i	Megfele
- A l l l l l l i e b e g e	Megfele
- A b e l d e a b a d l l l l e l e e	Megfele
- M l l l i h a l e	Megfele
MECHANIKAI SZIL RDS G	
- A g j l a l e l l e h e l g e l l i a b i i l	NPD
- a l e e k a k l i h a l a h	
- A g j l a l l l i a b i i l a l e e k a b e l i	Megfele
- h a l a h	
ZAJSZINT	70 dB(A)
TART SS G	
- a l l l i a b i i l a l l g a	Megfele
- a l e l h a l a l l g a	Megfele
- a l e c h a i k a i l l l g a l l g a	Megfele
VESZ LYES ANYAGOK	NPD



13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Statie de pompare ape uzate cu materii fecale

c ₁ i 108/2 ME (JP09347/5)	c ₁ i 108/2 M (JP09346/5)
c ₁ i 120/2 M (JP09877/5)	
c ₁ i 300 E (JP09496/0)	
c ₁ i 400 E (JP09770/5)	c ₁ i 400 (JP00637/9)
c ₁ i 400 E (JP09324/5)	c ₁ i 400 (JP09322/9)
c ₁ i 510/4 BW (JP09191/1)	c ₁ i 525/2 BW (JP09194/1)
c ₁ i 515/4 BW (JP09192/1)	c ₁ i 535/2 BW (JP09195/1)
c ₁ i 525/4 BW (JP09193/1)	c ₁ i 508/2 ME (JP43128/0)
c ₁ i 508/2 M (JP43129/0)	c ₁ i 520/2 M (JP43130/0)
c ₁ i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c ₁ i 1025/2 BW (JP09461/1)
c ₁ i 1010/4 BW (JP09829/5)	c ₁ i 1035/2 BW (JP09462/1)
c ₁ i 1015/4 BW (JP09830/5)	c ₁ i 1008/2 ME (JP43131/0)
c ₁ i 1025/4 BW (JP09831/5)	c ₁ i 1008/2 M (JP43132/0)
c ₁ i 1020/2 M (JP43133/0)	
c ₁ i 1210/4 BW (JP09168/2)	c ₁ i 1225/2 BW (JP09171/2)
c ₁ i 1215/4 BW (JP09169/2)	c ₁ i 1235/2 BW (JP09172/2)
c ₁ i 1225/4 BW (JP09170/2)	

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANSEITATE LA AER	Reș
EFICACITATE (EFICIENȚĂ) DE POMPARE	Reș
REZISTENȚĂ LA MECANICĂ	NPD
NIVEL DE ZGOMOT	70 dB(A)
DURABILITATEA	Reș
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • **2011/65/EU** (RoHS)
 • **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD)
 • 2011/65/EU (RoHS)
 • 2014/30/EU (EMC)
 • 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

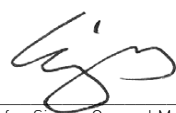
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Sögel - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - Email kontakt@jung-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lucca - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - Email info@jung-pumpen.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - ul. Przemysłowa 21 - 41-200 Sosnowiec - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 - Email info@jung-pumpen.pl